



## نظام التوريد الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع: دليل المورد

دليل الموردين للتسجيل في بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات وإرسال ردودهم على مناقصات مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع عبر نظام التوريد الإلكتروني الخاص بالآخر.

في حال الحاجة لأي دعم أو مساعدة، يرجى التواصل مع مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع على الرقم الأرضي: 00972-2-6281586

الإصدار: 1.7

إعداد: فريق مشتريات مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع  
التاريخ: 3 ديسمبر 2020

## المحتوى

1. الغاية من الدليل ..... 4
- 4 ..... ما هي بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات (UNGM)؟
- 5 ..... ما هو نظام التوريد الإلكتروني الخاص بمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع؟
- 5 ..... ما الجديد في الإصدار 1.7 من هذا الدليل؟
2. التسجيل في بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات ..... 6
- 2.1 التسجيل ..... 6
- 2.2 قم بتنشيط حساب بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات الخاص بك ..... 8
- 2.3 أكمل نموذج تسجيل المورد الخاص بك في بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات ..... 11
- 2.4 تحقق من حالة تسجيلك كمورد في مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع ..... 17
- 2.5 حدد رقم UNGM (البوابة) الخاص بك ..... 19
3. البحث عن إشعار مناقصة من مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع، وإبداء الاهتمام وعرض تفاصيل المناقصة ..... 20
- 3.1 البحث عن إشعار مناقصة من مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع ..... 20
- 3.1.1 مناقصات المنافسة المفتوحة ..... 20
- 3.1.2 مناقصات المنافسة المحدودة ..... 22
- 3.2 إبداء الاهتمام بمناقصة ..... 23
- 3.3 عرض كافة تفاصيل المناقصة عبر تسجيل الدخول إلى نظام التوريد الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع ..... 24
- 3.4 التنقل في نظام التوريد الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع ..... 25
4. تقديم رد مورد لمناقصة مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع ..... 29
- 4.1 إبلاغ مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع عن نيتك تقديم رد للمناقصة أم لا ..... 29
- 4.2 طلب توضيح بشأن مناقصة ..... 30
- 4.3 تقديم رد على مناقصة ..... 31

|    |  |
|----|--|
| 32 | 4.3.1 الاستبيانات  |
| 33 | 4.3.2 قائمة التحقق من الوثائق  |
| 34 | 4.3.3 تفاصيل العرض المالي  |
| 36 | 4.3.4 إرسال رد المورد الخاص بك   |
| 37 | 4.3.5 إرسال رد لمناقصة باللوات   |
| 38 | 4.4 تقديم عرض بديل لمناقصة   |
| 40 | 4.5 عرض وتحرير وسحب رد المورد على المناقصة   |
| 40 | 4.5.1 عرض ردود المورد والوصول إليها  |
| 43 | 4.5.2 تحرير رد المورد  |
| 43 | 4.5.3 سحب رد المورد  |
| 45 | 5. الرد على توضيحات تقييم مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع   |
| 45 | 5.1 عرض توضيحات التقييم  |
| 45 | 5.2 الرد على توضيح تقييم   |
| 46 | 6. التحقق من حالة المناقصة ونتائجها  |
| 46 | 6.1 التحقق من حالة المناقصة  |
| 47 | 6.2 التحقق من منح العقود   |
| 48 | 7. الاتصال والموارد  |
| 48 | 7.1 بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات (UNGM)  |
| 48 | 7.2 التوريد الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع   |
| 49 | 8. قائمة المصطلحات   |
|    | 9. التوصيات الرئيسية للموردين الذين يستخدمون نظام التوريد الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع |
| 50 |  |

## 1. الغاية من الدليل

بدأ مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع (UNOPS) في يناير/كانون الثاني 2016 بتنفيذ نظام توريد إلكتروني (UNOPS eSourcing) بشكل تدريجي لإجراء عمليات المناقصة الخاصة به، وللوصول إلى التفاصيل الكاملة لأحد مناقصات مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع وتقديم رد من المورد على المناقصة باستخدام هذا النظام، فإن على المورد أن يكون مُسجلاً كمورد لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع على بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات (UNGM).

يقدم هذا الدليل للموردين تعليمات حول كيفية التسجيل في بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات وكيفية الوصول وتقديم العروض لمناقصات مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع عبر نظام التوريد الإلكتروني. يمكن للموردين، عبر نظام التوريد الإلكتروني، عرض تفاصيل المناقصة الكاملة، وإبداء الاهتمام في المناقصات، وإبلاغ مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع عن نيتهم تقديم مناقصة، وطلب توضيحات حول المناقصات، وتقديم ردود على المناقصات، والرد على توضيحات تقييم مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع.

سيقوم مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع بمراجعة هذا الدليل وتحديثه بشكل دوري ليعكس وظائف النظام الجديدة وملاحظات المستخدمين.

## ما هي بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات (UNGM)؟

بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات ([www.ungm.org](http://www.ungm.org)) هي بوابة الشراء الموحدة لنظام منظمات الأمم المتحدة. تجمع البوابة بين موظفي مشتريات الأمم المتحدة ومجتمع الموردين، حيث تمثل الأمم المتحدة سوقاً عالمياً تزيد قيمته عن 19.9 مليار دولار أمريكي سنوياً لكافة أنواع المنتجات والخدمات لعام 2019.

تعمل بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات كبوابة ذاتية الخدمة تُمكن الموردين المحتملين من التسجيل مع واحدة أو أكثر من الـ 29 منظمة التابعة للأمم المتحدة والتي تستخدم بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات كقاعدة بياناتها للموردين وأداة توريدها. تمثل هذه المنظمات أكثر من 98% من إجمالي إنفاق مشتريات الأمم المتحدة، بالتالي فإن بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات توفر طريقة ممتازة لتقديم منتجاتك وخدماتك للعديد من منظمات الأمم المتحدة والدول والأقاليم عبر إكمال نموذج تسجيل واحد فقط. تقدم بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات أيضاً نظرة عامة على إشعارات المشتريات، مثل المناقصات، التي تنشرها أكثر من 54 منظمةً وكياناً للأمم المتحدة. لا يوجد تكلفة للتسجيل في بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات أو لعرض إشعارات المشتريات على الموقع. يمكن أيضاً العثور على معلومات إضافية حول الممارسات المتعلقة بالمشتريات على الموقع الإلكتروني لبوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات.

بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات هي نقطة الدخول لأنظمة المشتريات الإلكترونية لمختلف وكالات الأمم المتحدة، والتي تم دمجها مع موقع بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات، مثل نظام التوريد الإلكتروني الخاص بمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع.

## ما هو نظام التوريد الإلكتروني الخاص بمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع؟

نظام التوريد الإلكتروني الخاص بمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع هو نظام شراء إلكتروني يعمل على تسهيل إجراءات الشراء التي يجريها مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع، وذلك من خلال التعامل مع التوريد عبر الإنترنت، والطلب، وفتح المناقصات، والتقييم، والترسية. تتم هذه الوظائف حالياً دون اتصال بالإنترنت، لذا سيقوم نظام التوريد الجديد بتبسيط التفاعل بين مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع والموردين، مما سيوفر كفاءة وحوكمة بشكل أكبر لعملية الشراء.

يُذكر مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع التغيير الذي يمثل هذا للموردين ويقدر جهودهم في استخدام النظام وتقديم ملاحظاتهم القيمة.

يرجى ملاحظة أن هذا الدليل مخصص لمناقصات المشتريات المتعلقة بمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع التي تمت باستخدام نظام التوريد الإلكتروني الخاص بمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع، ولا يغطي أنظمة المناقصة الإلكترونية الأخرى التي تستخدمها منظمات الأمم المتحدة الأخرى. للحصول على المساعدة في المناقصات التي تنشرها منظمات الأمم المتحدة الأخرى باستخدام أنظمة المناقصة الإلكترونية الأخرى، يرجى الاتصال بالمنظمة المعنية.

## ما الجديد في الإصدار 1.7 من هذا الدليل؟

تم إجراء التغييرات التالية مقارنة بالإصدار 1.6:

- تحديث القسم 2 لتضمين أحدث التطورات في بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات
- تحديث القسم 4.3.3 لتضمين خيار تقديم عرض مالي بسعر الوحدة
- تحديث القسم 4.3.5 ليشمل أنه في مناقصات اللوات (Lots)، وأسفل جزئية "تقديم عرض المورد" (Vendor Submission)، فإن الإعداد الافتراضي سيكون "لا عطاء" (باللون الأحمر) لكافة اللوات.
- تغييرات وتعديلات طفيفة أخرى

## 2. التسجيل في بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات

للوصول إلى تفاصيل مناقصة لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع بشكل كامل والرد عليها في نظام التوريد الإلكتروني للمكتب، عليك أولاً التسجيل كمورد للأمم المتحدة على بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات.

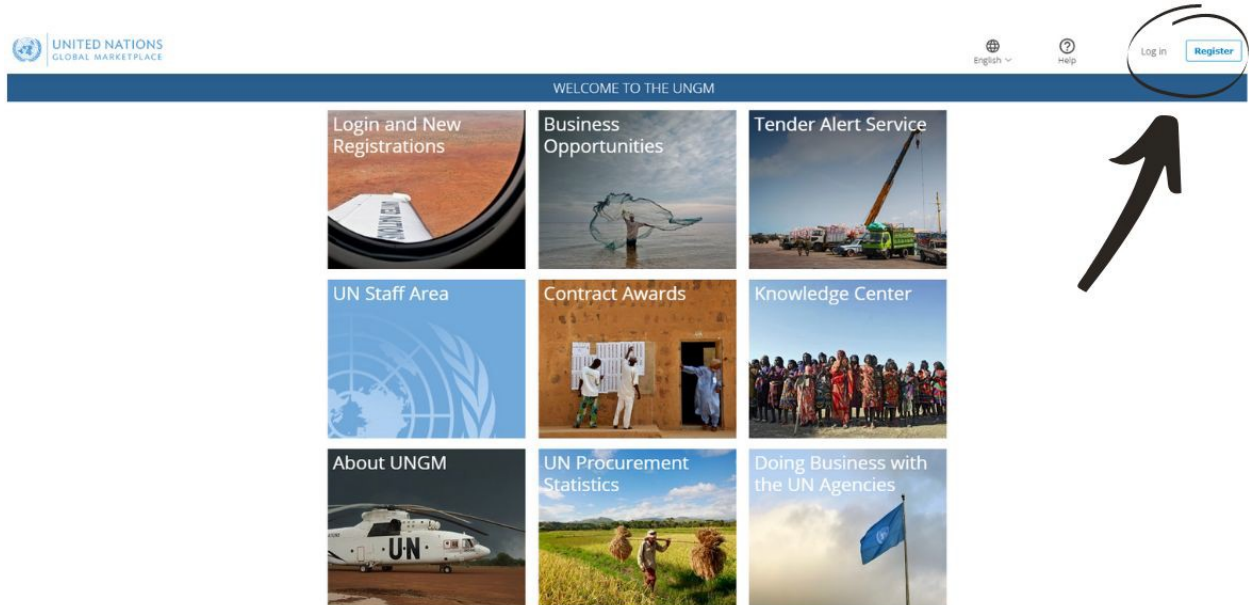
يُعتبر التسجيل على المستوى الأساسي كافٍ، حيث لا يتطلب مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع التسجيل على المستويات 1 و 2. يرجى ملاحظة أن التسجيل في بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات مجاني، إضافةً لكون بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات تتيح للموردين العلم بإشعارات المناقصات القادمة من خلال خدمة مدفوعة باسم خدمة إشعار المناقصات؛ عند الاشتراك في خدمة إشعار المناقصات، يمكن للموردين تلقي فرص الأعمال ذات الصلة مباشرةً عبر البريد الإلكتروني.

### 2.1 التسجيل

للوصول إلى وثائق المناقصة، يجب أن تكون مسجلاً بشكل كامل على بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات (UNGM)، وسيكون التسجيل على المستوى الأساسي كافٍ حيث لا يتطلب مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع التسجيل على المستويات 1 و 2.

اذهب إلى الرابط [www.ungm.org](http://www.ungm.org)

انقر على قسم "تسجيل الدخول وتسجيل جديد".



انقر على زر "تسجيل جديد".

حدد نوع التسجيل بالنقر على المربع المناسب. إذا كنت تمثل شركة أو منظمة غير حكومية، انقر على مربع "شركة/منظمات غير حكومية".

أدخل تفاصيل شركتك ووافق على مدونة سلوك موردي الأمم المتحدة.

يرجى تقديم اسم شركتك كما هو مكتوب في شهادة تأسيس الشركة. إن ظهرت لك رسالة خطأ تُفيد بأن شركة باسم مماثل موجودة بالفعل، يرجى الاتصال ببوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات عبر نموذج الاتصال في [مركز المساعدة](#).

انقر على زر "إرسال رابط التفعيل".

The screenshot shows the 'COMPANY REGISTRATION' page on the UN Global Marketplace. The form is divided into several sections:

- Basic company details:** Includes fields for Company Name (The Blue Dolphin), License Number (789000), and Country (Lao People's Democratic Rep).
- Company Director details:** Includes fields for First Name (Od) and Last Name (Sayavong).
- User account creation:** Includes fields for First Name (Od), Last Name (Sayavong), and Email address (cbbautista.sp+laos@gmail.co).
- Confirm email address:** Includes a field for Confirm email address (cbbautista.sp+laos@gmail.co).
- Password:** Includes fields for Password and Confirm password.
- How did you hear about UNGM:** Includes a dropdown menu for Source (UN website).
- Activation:** A checkbox for 'We have read and acknowledge the UN Supplier Code of Conduct as the minimum standards expected of suppliers to the United Nations and its organizations.' and a button labeled 'Send the activation link'.

A large black arrow points to the 'Send the activation link' button.

## 2.2 قم بتفعيل حساب بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات الخاص بك

بمجرد إنشاء حسابك في بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات، لا تنسَ **تفعيله**.

وذلك بالذهاب إلى صندوق البريد الإلكتروني الخاص بك، حيث يجب أن تكون قد تلقيت رسالة بريد إلكتروني من بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات (UNGM) تحتوي على رابط التفعيل؛ قم بتفعيل حسابك في البوابة بالنقر على زر "تفعيل".

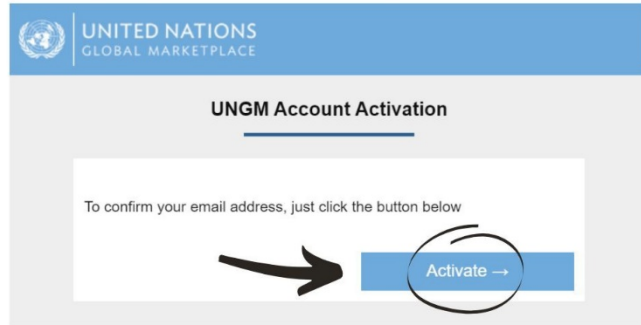


## UNGM Account Activation - Welcome to the UNGM Inbox x

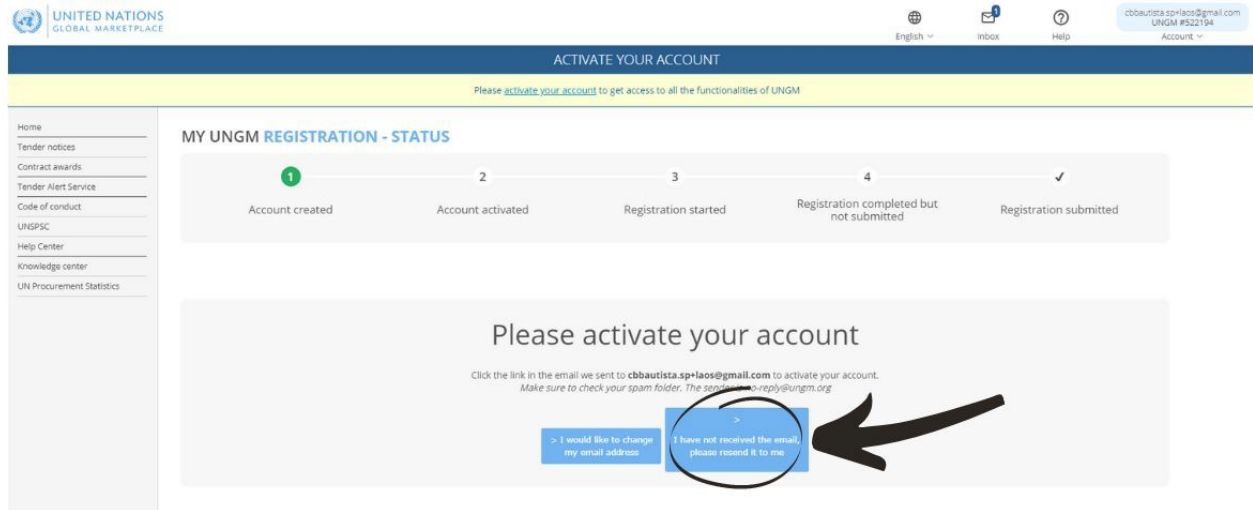


UNGM <no-reply@ungm.org>  
to me

10:34 AM (0 minutes ago)



إن لم تتلقَ رسالة التفعيل، يرجى العلم أنه يمكنك إعادة إرسالها لنفسك. وذلك إما من خلال زر "لم أتلق البريد الإلكتروني"، أرجو إعادة إرساله لي:"



أو من صندوق البريد الإلكتروني الخاص بك في بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات، والذي يمكن الوصول إليه عبر الرمز الصغير للمغلف في الجانب العلوي ليمين الصفحة:

UNITED NATIONS  
GLOBAL MARKETPLACE

English Account

ACTIVATE YOUR ACCOUNT

Please [activate your account](#) to get access to all the functionalities of UNGM

Home  
Tender notices  
Contract awards  
Tender Alert Service  
Code of conduct  
UNSPSC  
Help Center  
Knowledge center  
UN Procurement Statistics

MY UNGM REGISTRATION - STATUS

1 Account created 2 Account activated 3 Registration started 4 Registration completed but not submitted 5 Registration submitted

Please activate your account

Click the link in the email we sent to [cbbautista.sp-lacos@gmail.com](mailto:cbbautista.sp-lacos@gmail.com) to activate your account.  
Make sure to check your spam folder. The sender is [no-reply@ungm.org](mailto:no-reply@ungm.org)

> I would like to change my email address > I have not received this email, please resend it to me

إن لم تتلق رسالة التفعيل لأنك قدمت عنوان بريد إلكتروني غير صحيح عند إنشاء حسابك، يرجى قراءة المقالة المساندة التالية حول كيفية إعادة إرسال رسالة التفعيل إلى عنوان بريد إلكتروني آخر.

UNITED NATIONS  
GLOBAL MARKETPLACE

English Account

ACTIVATE YOUR ACCOUNT

Please [activate your account](#) to get access to all the functionalities of UNGM

Home  
Tender notices  
Contract awards  
Tender Alert Service  
Code of conduct  
UNSPSC  
Help Center  
Knowledge center  
UN Procurement Statistics

MY UNGM REGISTRATION - STATUS

1 Account created 2 Account activated 3 Registration started 4 Registration completed but not submitted 5 Registration submitted

Please activate your account

Click the link in the email we sent to [cbbautista.sp-lacos@gmail.com](mailto:cbbautista.sp-lacos@gmail.com) to activate your account.  
Make sure to check your spam folder. The sender is [no-reply@ungm.org](mailto:no-reply@ungm.org)

> I would like to change my email address > I have not received this email, please resend it to me

حال تفعيل حسابك في بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات، سيتم توجيهك إلى الصفحة التالية. انقر زر "إكمال التسجيل" لإكمال التسجيل في بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات. يمكنك أيضًا النقر على رابط "التسجيل" في القائمة على الجهة اليسرى:

### 2.3 أكمل نموذج تسجيل المورد الخاص بك في بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات

ستتم إعادة توجيهك إلى نموذج التسجيل في بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات، وسيستغرق الأمر حوالي 5-8 دقائق لإكمال التسجيل.

لإتمام عملية التسجيل بنجاح، يرجى تقديم التفاصيل المطلوبة والنقر على زر "حفظ واستمرار" لكل من الـ 6 خطوات. بعد النقر على زر "حفظ واستمرار"، سيتم حفظ التفاصيل المقدمة وسيتم إعادة توجيهك تلقائياً إلى الخطوة التالية من عملية التسجيل.

تشير علامة النجمة (\*) إلى المعلومات المطلوبة/الإلزامية لإكمال الخطوة.

**ملاحظة:** تتوفر بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات حالياً بـ 7 لغات: الإنجليزية، والفرنسية، والإسبانية، والبرتغالية، والعربية، والروسية، والمندرين. اللغة الافتراضية هي الإنجليزية، وفي حال رغبت بتغيير اللغة، انقر على أيقونة اللغة في الزاوية العلوية اليمنى للصفحة واختار لغتك المفضلة.

تحت "عام"، يرجى تقديم التفاصيل الأساسية لشركتك.

من المهم تقديم اسم الشركة كما هو موجود في شهادة تأسيس الشركة أو أي وثيقة قانونية أخرى تتعلق بإنشاء الشركة.

يشير رقم الترخيص إلى الرقم المرجعي من وثيقة مدينة، ولاية و/أو اتحادية تمنح حاملها القدرة على القيام بأنشطة تجارية محددة داخل منطقة معينة.

بمجرد إكمال الخطوة، انقر على زر "حفظ واستمرار" في الجزء السفلي الأيمن من الصفحة.

Country/territory \* Tanzania, United Republic of

Year established \* 1960

Number of employees \* 54

Company Director's First Name \* Diane

Company Director's Last Name \* Vallauris

**Company's Ownership Type**

Company's Ownership \*  
☐ Not applicable  
☒ Privately-owned  
☐ Publicly-traded  
☐ Part of a business conglomerate

Please provide the name(s) of owner(s) and/or principals (including parent company, subsidiaries/affiliates, CEO/Managing Director, and those with controlling interest, if applicable)

Women Ownership  
☐ Not applicable  
☒ The company is at least 51% owned and controlled by one or more women  
☐ The company is less than 51% owned and controlled by one or more women

By selecting this option, you self-declare that your company is a woman-owned business.

Save & Continue >

1. عام

تحت "العنوان"، يرجى تقديم معلومات عنوان شركتك.

بمجرد إكمال الخطوة، انقر على زر "حفظ واستمرار". في حال كنت ترغب في العودة إلى الخطوة السابقة لتعديل بعض المعلومات، فيمكنك النقر على زر "معلومات عامة" الموجود أسفل يسار الصفحة.

2. العنوان

VENDOR REGISTRATION

1 General 2 Address 3 Registration type 4 Contacts 5 Coding 6 Declaration 7 What's next?

**Company address information**

House number: 12 ✓

Address line 1 \*: Science avenue ✓

Address line 2: Building A ✓

Address line 3:

City/town \*: Dodoma ✓

Country/territory \*: Tanzania, United Republic of ✓

Postal code: S46564 ✓

**P.O. Box address (optional)**

P.O. Box number:

P.O. Box postal code:

City/town for P.O.Box:

Country/area: Type a country/territory name

< General Info

Save & Continue >

تحت "نوع التسجيل"، يرجى تحديد ما إذا كنت تفضل القيام بأعمال تجارية في بلدك فقط أو تفضل القيام بأعمال تجارية على مستوى دولي؛ اختر إما "وطني" أو "دولي".

بمجرد إكمال الخطوة، انقر على زر "حفظ واستمرار"، وفي حال رغبت في العودة إلى الخطوة السابقة

لتعديل بعض المعلومات، فيمكنك النقر على زر "العنوان".

### 3. نوع التسجيل

VENDOR REGISTRATION

1 General 2 Address 3 Registration type 4 Contacts 5 Coding 6 Declaration 7 What's next?

**National / International**

Select **National** if you prefer to do business only in your country.  
Select **International** if you are also interested in doing business outside the borders of the country in which your company is registered. Remember to include your own country in the list.

☒ National ☐ International

**Country/areas of business**

Please select and list the countries in which your company is able to supply goods and services to UN organizations.

No countries/areas are selected. It is assumed that you are able and interested in doing business in all countries/areas.

Country/area: Type a country/territory

Select all Remove all

< Address

Save & Continue >

تحت "جهات الاتصال"، يرجى تقديم تفاصيل الاتصال الخاصة بك.

My contact details

First given name \* Angela

Middle name

Surname \* Davis

Job title/position \* Journalist

Country/area \* Bahamas

Email mano.rodolphe+company.bh

Telephone country code \* Bahamas (+242)

Telephone number \* 123456

Extension

Mobile country code Type a country/territory name

Mobile number

Your mobile number if you have one. Please only enter numbers and spaces.

< Registration Type

Save & Continue >

بمجرد إكمال الخطوة، انقر على زر "حفظ واستمرار". وفي حال رغبت في العودة إلى الخطوة السابقة لتعديل بعض المعلومات، فيمكنك النقر على زر "نوع التسجيل".

يرجى ملاحظة أنه يمكنك أيضاً دعوة/إضافة زملائك إلى حساب شركتك في بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات في خطوة "جهات الاتصال"، حيث سيتلقون رابطاً للحساب وسيكون لديهم القدرة على الدخول إلى الحساب في المستقبل عبر عنوان البريد الإلكتروني وكلمة المرور الخاصة بهم. لدعوة زملائك للبوابة، انقر على زر "دعوة جهة اتصال أخرى" الموجود أسفل الصفحة.

## 5. الترميز

تحت "الترميز"، يرجى اختيار الأكواد التي تصف بشكل أفضل البضائع و/أو الخدمات التي يمكن لشركتك تقديمها وفقاً لتصنيف مدونة الأمم المتحدة الموحدة للمنتجات والخدمات (UNSPSC).

يمكنك البحث عن أكواد مدونة الأمم المتحدة الموحدة للمنتجات والخدمات الجديدة إما بكتابة الكلمات الرئيسية أو باستخدام التصنيف المبسط، واختيار كود، ضع علامة في المربع المجاور للكود.

إن لم تتمكن من العثور على الأكواد الصحيحة لمنتجاتك وخدماتك، يرجى الاتصال ببوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات من خلال نموذج الاتصال في [مركز المساعدة](#) وتقديم وصف للمنتجات/الخدمات.

بمجرد إكمال الخطوة، انقر على زر "حفظ واستمرار"، وفي حال رغبت في العودة إلى الخطوة السابقة لتعديل بعض المعلومات، فيمكنك النقر على زر "جهات الاتصال".

## 6. الإعلان

يُعد إعلان الأهلية تصريحاً وبياناً رسمياً باسم شركتك، تحت عنوان "الإعلان"، يرجى مراجعة العبارات السبعة واختيار الأكثر ملاءمة عن طريق وضع علامة في المربع المناسب.

**VENDOR REGISTRATION**

1 General 2 Address 3 Registration type 4 Contacts 5 Coding 6 Declaration What's next?

**Declaration of eligibility**

Please review the following seven (7) conditions and select one of the options provided

- Bahamas co is not a company or associated with a company or individual prohibited from being engaged in procurement by any of the Organizations within the United Nations system and the World Bank Group.
- Bahamas co is not currently ineligible, removed or suspended by any of the Organizations within the United Nations system and the World Bank Group.
- Bahamas co is not under formal investigation, nor has been sanctioned within the preceding three (3) years by any national authority of a United Nations Member State for engaging or having engaged in proscribed practices, including but not limited to: corruption, fraud, coercion, collusion, obstruction, or any other unethical practice.
- Bahamas co has not declared bankruptcy, are not involved in bankruptcy or receivership proceedings, and there is no judgment or pending legal action against them that could impair their operations in the foreseeable future.
- Bahamas co does not have any legal proceedings against or disputes with a UN entity.
- Bahamas co undertakes not to engage in proscribed practices (including but not limited to: corruption, fraud, coercion, collusion, obstruction, or any other unethical practice), with any of the Organizations within the United Nations system and the World Bank Group, and to conduct business in a manner that averts any financial, operational, reputational or other undue risk to the Organization(s) within the United Nations system and the World Bank Group.
- In the case that Bahamas co situation changes with regard to any of the statements listed above, after having been included in the United Nations Global Marketplace, shall immediately inform the United Nations Global Marketplace thereof. Bahamas co understands that non-compliance with this requirement will automatically render the Bahamas co ineligible.

**Select an option**

☒ To the best of my knowledge, the entity that I represent, i.e. Bahamas co meets all the seven (7) conditions described above and agrees to immediately inform the United Nations Global Marketplace of any change.

☐ I cannot confirm and declare that the entity that I represent, i.e. Bahamas co, meets all seven (7) conditions described above at this time and I submit the entity's application on the understanding that the Bahamas co needs to provide the information later. (Please provide explanation below).

[< Coding](#) [Save & Continue >](#)

بمجرد إكمال الخطوة، انقر على زر "حفظ واستمرار"، وفي حال رغبت في العودة إلى الخطوة السابقة لتعديل بعض المعلومات، فيمكنك النقر على زر "الترميز".

بمجرد نقر على زر "حفظ واستمرار"، ستكون قد أكملت التسجيل بنجاح وسيتم توجيهك إلى خطوة "ما التالي؟". يُتيح لك هذا القسم إمكانية الوصول إلى حالة التسجيل الخاصة بك مع منظمات الأمم المتحدة وبعض المعلومات حول خدمة إشعار المناقصات.

يرجى ملاحظة أن هذا الدليل خاص بأنشطة المشتريات المتعلقة بمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع، ولا يصف أو يدعم منظمات الأمم المتحدة الأخرى. للحصول على مساعدة في الأنشطة المتعلقة بالمشتريات لمنظمات الأمم المتحدة الأخرى، يرجى الاتصال بالمنظمة المعنية.



The screenshot shows the 'VENDOR REGISTRATION' page. At the top, a progress bar indicates the registration steps: 1. General, 2. Address, 3. Registration type, 4. Contacts, 5. Coding, 6. Declaration, and 7. What's next? (marked with a checkmark). Below the progress bar, a message reads: 'Congratulations! Your vendor registration profile is complete. You are now registered with 32 agency(ies).' A large black arrow points to a link 'Manage agency submissions >'. Below this, it says 'Now you need to actively seek and participate in tenders. Right now, there are 55 active tenders in UNGM.' A dark blue banner with white text says 'JULY A/B TESTING July A/B testing'. At the bottom, a light blue box contains the text 'Never miss a tender. Receive alerts.' followed by 'With the Tender Alert Service, receive active tenders matching your products and services. [Learn more >](#)'.

في حالة رؤيتك للرسالة التالية التي تُبلغك بأنه تم التعرف على حساب مكرر، يرجى الاتصال ببوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات باستخدام نموذج الاتصال في مركز المساعدة.

The screenshot shows the 'VENDOR REGISTRATION' page with a yellow warning banner at the top. The banner contains a red exclamation mark icon and the text: 'We suspect this is a duplicate account. We will review your information and contact you within the next 2-3 days. Please do not register again until we have been in touch. If you need to register urgently, please contact us at [registry@ungm.org](mailto:registry@ungm.org) or use the Help button on the site.' Below the banner, the same progress bar as in the previous screenshot is visible, showing steps 1 through 7, with step 7 marked as complete.

## 2.4 تحقق من حالة تسجيلك كمورد في مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع

للتحقق من حالة تسجيلك كمورد في مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع، انقر على "إدارة تقديمات الوكالة" في قائمة التنقل.

The screenshot displays the 'MANAGE AGENCY SUBMISSIONS' interface. On the left, a sidebar menu lists various options, with 'Manage Agency Submissions' highlighted and circled in red. A red arrow points from this menu item to the main content area. The main area, titled 'MY ACTIVE SUBMISSIONS', lists four agencies: ADB (Asian Development Bank), AFDB (African Development Bank Group), CTBTO (Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization), and FAO (Food and Agriculture Organization of the United Nations). Each agency entry shows its basic level (Registered or Submitted) and two levels of submission status, along with a 'Withdraw' button.

للوصول إلى تفاصيل المناقصات في مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع والرد عليها، يجب أن يكون لديك حالة مسجل في المكتب على المستوى الأساسي، حيث يُعتبر التسجيل الأساسي كافياً للوصول إلى معلومات المناقصات لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع.

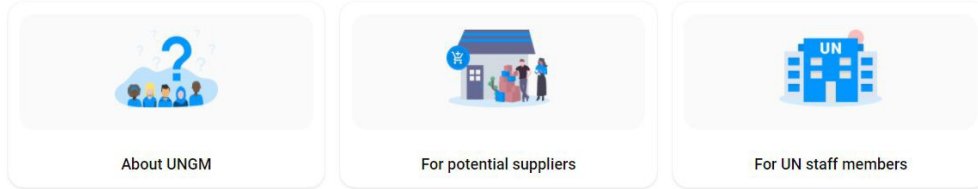
إن لم يظهر مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع (UNOPS) في قائمتك لمنظمات الأمم المتحدة، فيرجى التأكد من أنك قد أكملت التسجيل بنجاح على المستوى الأساسي.

في حال احتجت لمساعدة في تفعيل أو إكمال تسجيلك، لا تتردد في الاتصال ببوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات باستخدام نموذج الاتصال في مركز المساعدة. يحتوي مركز المساعدة على أكثر من 100 مقالة دعم تغطي عملية التسجيل على بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات.

## How can we help you?



### Browse articles



## 2.5 حدد رقم UNGM (البوابة) الخاص بك

رقم UNGM (بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات) الخاص بك هو رقم من ست خانات يمكن من خلاله لموظفي الأمم المتحدة التعرف على حساب شركتك في بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات. قد يُطلب منك تقديم هذا الرقم عند المشاركة في المناقصات، ويمكنك العثور عليه في قسم "لوحة التحكم" بمجرد تسجيل دخولك إلى حساب بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات.

### 3. البحث عن إشعار مناقصة من مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع، وإبداء الاهتمام وعرض تفاصيل المناقصة

#### 3.1 البحث عن إشعار مناقصة من مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع

يعلن مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع عن فرص الأعمال في المنافسة المفتوحة والمنافسة المحدودة عبر بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات. لأغراض هذا الدليل، يُقصد بمصطلح المناقصة أي من طرق المشتريات التالية:

طلب عرض أسعار (RFQ)، دعوة للمنافسة (ITB)، طلب عروض (RFP)، طلب معلومات (RFI)، طلب تعبيرات الاهتمام (EOI)، والتأهيل المسبق (PQ). (انظر الملحق في نهاية هذا الدليل لتعريف كل من طرق المشتريات هذه).

تشير المنافسة المفتوحة إلى فرص الأعمال المتاحة لكافة الموردين. على الموردين الرد على هذه المناقصات إما من خلال الطرق التقليدية (تقديم نسخة ورقية أو بريد إلكتروني) أو من خلال نظام التوريد الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع حسب التعليمات المحددة في إشعار المناقصة.

تشير المنافسة المحدودة إلى فرص الأعمال المتاحة لموردين محددين عبر بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات، ويمكن للموردين المحددين الرد على هذه المناقصات فقط من خلال نظام التوريد الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع.

#### 3.1.1 مناقصات المنافسة المفتوحة

اذهب إلى الرابط [www.ungm.org](http://www.ungm.org)

## مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع – مكتب القدس

من الصفحة الرئيسية لبوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات، انقر على مربع فرص الأعمال. إن كنت قد تجاوزت الصفحة الرئيسية، فانقر على رابط إشعارات المناقصة في القائمة على الجهة اليسرى.

The screenshot shows the UNOPS Global Marketplace website. The top navigation bar includes the UN logo, 'UNITED NATIONS GLOBAL MARKETPLACE', and links for 'English', 'Help', 'Log in', and 'Register'. The main section is titled 'WELCOME TO THE UNGM' and features a grid of service tiles: 'Login and New Registrations', 'Business Opportunities', 'Tender Alert Service', 'UN Staff Area', 'Contract Awards', 'Knowledge Center', 'About UNGM', 'UN Procurement Statistics', and 'Doing Business with the UN Agencies'. A magnifying glass highlights the 'Business Opportunities' tile. Below this is a 'SEARCH TENDER NOTICES' section. It includes a search form with fields for 'Title', 'Description', 'Reference', 'Published between', and 'Deadline between'. There are also checkboxes for 'Type' (Not bid, Request for BQ, Request for proposal, Request for quotation, Invitation to bid, Request for pre-qualification, Request for information, Grant support call for proposal, In-bid notice) and 'Sustainable Notice' (Sustainable). A yellow banner at the top of the search section asks if the user has known about a tender earlier and suggests subscribing to the Tender Alert Service. Below the search form, a table displays search results. The table has columns for 'Title', 'Deadline', 'Published', 'UN organization', 'Type of notice', 'Reference', and 'Beneficiary country/territory'. The first row shows a 'Request for quotation for online meeting organization for IATI Member's Assembly' with a deadline of 28-Oct-2020 22:59 (GMT 0.00) and published on 14-Oct-2020. The second row shows 'The Construction of FAO Office Building, Phnom Penh, Cambodia' with a deadline of 06-Nov-2020 08:00 (GMT 0.00) and published on 14-Oct-2020. The third row shows 'RFI - Clinical Training for Leica Neurosurgical Microscope' with a deadline of 23-Oct-2020 09:00 (GMT 0.00) and published on 13-Oct-2020. The fourth row shows 'RFI - Clinical Training for Canon CT Scanner and X-Ray machine' with a deadline of 23-Oct-2020 09:00 (GMT 0.00) and published on 13-Oct-2020. The 'UN organization' column for all rows is 'UNOPS'. The 'Type of notice' column shows 'Request for quotation', 'Invitation to bid', 'Request for information', and 'Request for information' respectively. The 'Reference' column shows 'RFQ/2020/16387', 'ITB/2020/16296', 'RFI/2020/16362', and 'RFI/2020/16358'. The 'Beneficiary country/territory' column shows 'Multiple destinations', 'Cambodia', 'Ukraine', and 'Ukraine'. A magnifying glass highlights the 'UN organization' column in the table.

انقر على عنوان عمود منظمة الأمم المتحدة لعرض فرص الأعمال حسب منظمة الأمم المتحدة. انزل للأسفل وستعثر على فرص مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع (UNOPS)، ويمكنك أيضاً النقر على زر "عرض معايير أكثر" وكتابة UNOPS في حقل منظمة الأمم المتحدة. سوف تُظهر بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات تلقائياً كافة إشعارات المناقصة النشطة التي أصدرها مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع، وفي حال نقرت على عنوان مناقصة، ستعرض بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات معلومات حول تلك المناقصة مُرتبة تحت علامات التبويب التالية: الوثائق، جهات الاتصال، الروابط، مدونة الأمم المتحدة الموحدة للمنتجات والخدمات (الأكواد المنطبقة على المناقصة)، والتقنيات.

## مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع – مكتب القدس

ستتضمن قائمة إشعارات المناقصة الخاصة بمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع كل من المناقصات التي يجب على الموردين الرد عليها من خلال الطرق التقليدية (تقديم نسخة ورقية أو بريد إلكتروني) أو من خلال نظام التوريد الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع.

يرجى تذكر تسجيل الدخول إلى بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات وإكمال عملية التسجيل كمورد في مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع لتتمكن من رؤية تفاصيل المناقصة الكاملة والرد عليها.

### 3.1.2 مناقصات المنافسة المحدودة

اذهب إلى [www.unqmg.org](http://www.unqmg.org) وقم بتسجيل الدخول باسم المستخدم وكلمة المرور الخاصة بك.

انتقل إلى "مناقصاتي" في قائمة التنقل.

إن كانت قد تمت دعوتك لمناقصة منافسة محدودة، فستلقى إشعاراً عبر البريد الإلكتروني ينبّهك للفرصة.



Home

Tender notices

Contract awards

Tender Alert Service

Code of conduct

UNSPSC

Help Center

Knowledge center

UN Procurement Statistics

Vendor

Dashboard

Settings

Registration

Manage Agency Submissions

Level 1

Vendor documents

My tenders

UNDP

WHO

UNEP

UNICEF

UNOPS

WFP

FAO

WTO

ITU

Title

Description

Reference

Published between

Deadline between

Clear All

and 14-Oct-2020

14-Oct-2020 and

Show more criteria

Displaying results 1 to 15 of

|                                | Title   | Deadline                     | Published   | UN organization | Type of notice        | Reference      | Beneficiary country/territory |
|--------------------------------|---|------------------------------|-------------|-----------------|-----------------------|----------------|-------------------------------|
| <a href="#">View Documents</a> | PharmaMex - Test 21 Hol with unit prices - copy             | 24-Oct-2020 10:00 (GMT 0.00) | 12-Oct-2020 | UNOPS           | Invitation to bid     | ITB/2020/45338 | Multiple destinations         |
| <a href="#">View Documents</a> | PharmaMex - Test 25 lot based with total financial offer    | 28-Nov-2020 05:00 (GMT 0.00) | 12-Oct-2020 | UNOPS           | Request for quotation | RFQ/2020/45347 | Mexico                        |
| <a href="#">View Documents</a> | PharmaMex - Test 23 lot based quick check                   | 27-Nov-2020 05:00 (GMT 0.00) | 09-Oct-2020 | UNOPS           | Request for quotation | RFQ/2020/45342 | Mexico                        |
| <a href="#">View Documents</a> | PharmaMex - Test 22 - Hol - add/remove lots under amendment | 27-Nov-2020 05:00 (GMT 0.00) | 08-Oct-2020 | UNOPS           | Invitation to bid     | ITB/2020/45331 | Mexico                        |
| <a href="#">View Documents</a> | PharmaMex - Test 21 Hol with unit prices                    | 20-Nov-2020 05:00 (GMT 0.00) | 06-Oct-2020 | UNOPS           | Invitation to bid     | ITB/2020/45327 | Mexico                        |
| <a href="#">View Documents</a> | PharmaMex - Test 16 - for jessada - copy                    | 31-Oct-2020 05:00 (GMT 0.00) | 06-Oct-2020 | UNOPS           | Invitation to bid     | ITB/2020/45322 | Thailand                      |
| <a href="#">View Documents</a> | PharmaMex - Test 20 Hol with total financial offers         | 27-Nov-2020 05:00 (GMT 0.00) | 06-Oct-2020 | UNOPS           | Invitation to bid     | ITB/2020/45326 | Mexico                        |

سترى هذه الأزرار الخضراء فقط في حال كنت مسجل الدخول إلى بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات (باستخدام اسم المستخدم وكلمة المرور الخاصة بك)، وأيضاً مورداً مسجلاً لدى مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع في البوابة.

## 3.2 إبداء الاهتمام بمناقصة

إلى يسار كل إشعار مناقصة من مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع، ستجد زرًا يُظهر إما "إبداء الاهتمام" إن كانت المرة الأولى التي تشاهد فيها الإشعار، أو "عرض الوثائق".

SEARCH TENDER NOTICES

Wish you had known about a tender earlier? Wish you had more time? We connect vendors to tenders. [Subscribe to the Tender Alert Service now.](#)

UN Organization:  Type organization abbreviat  
Beneficiary country/territory:  Type a country/territory na  
UNSPSC Codes: [Select UNSPSC](#)

Type: ☐ Not set ☐ Request for BOI ☐ Request for proposal ☐ Request for quotation ☐ Invitation to bid  
☐ Request for pre-qualification ☐ Request for information ☐ Grant support call for proposal ☐ Free-bid notice  
Individual consultant: ☐  
Sustainable Notice: ☐ Sustainable

Clear All

Displaying results 1-127

| Title  | Deadline                     | Published   | UN organization | Type of notice        | Reference      | Beneficiary country/territory |
|--|------------------------------|-------------|-----------------|-----------------------|----------------|-------------------------------|
| <a href="#">Express Interest</a> PharmaMex - lot based with no financials - ESRONG 48            | 22-Oct-2020 10:00 (GMT 0.00) | 13-Oct-2020 | UNOPS           | Request for quotation | RFQ/2020/45354 | Multiple destinations         |
| <a href="#">Express Interest</a> 78948 - Radiation Dose Management System for Thailand (THA6043) | 15-Oct-2020 17:00 (GMT 2.00) | 13-Oct-2020 | IAEA            | Request for quotation | 371325-2-VR    | Thailand                      |
| <a href="#">View Documents</a> PharmaMex - Test 21 H0L with unit prices - copy                   | 24-Oct-2020 10:00 (GMT 0.00) | 12-Oct-2020 | UNOPS           | Invitation to bid     | ITB/2020/45338 | Multiple destinations         |
| <a href="#">Express Interest</a> PharmaMex - Test 27 - H0L, no financials                        | 28-Nov-2020 05:00 (GMT 0.00) | 12-Oct-2020 | UNOPS           | Invitation to bid     | ITB/2020/45349 | Mexico                        |

انقر على عنوان المناقصة لعرض معلومات تلك المناقصة، وإن كنت مهتماً بها، فانقر زر "إبداء الاهتمام".

UNITED NATIONS GLOBAL MARKETPLACE

English Help Log in Register

SEARCH TENDER NOTICES

Wish you had known about a tender earlier? Wish you had more time? We connect vendors to tenders. [Subscribe to the Tender Alert Service now.](#)

UNOPS

The Construction of FAO Office Building, Phnom Penh, Cambodia [Invitation to bid](#) [Express Interest](#)

Reference: ITB/2020/16296  
Beneficiary country(ies): Cambodia  
Registration level: Basic  
Published on: 14-Oct-2020  
Deadline on: 06-Nov-2020 08:00 (GMT 0.00) Western Europe Time, London, Lisbon, Casablanca

Description

The works include the Construction of FAO Office Building, Phnom Penh, Cambodia.

IMPORTANT NOTE: Interested vendors **must respond to this tender using the UNOPS eSourcing system**, via the UNGM portal. In order to access the full UNOPS tender details, request clarifications on the tender, and submit a vendor response to a tender using the system, vendors need to be registered as a UNOPS vendor at the UNGM portal and be logged into UNGM. For guidance on how to register on UNGM and submit responses to UNOPS tenders in the UNOPS eSourcing system, **please refer to the user guide and other resources available at: <https://resourcing.unops.org/#/Help/Guides>**

Documents Contacts Links UNSPSC

[0. Register your company on UNGM.pdf](#)  
[1. UNOPS eSourcing Vendor Guide v1.3 EN.pdf](#)  
[2. ITB-2020-16296 - environment management Guidelines.pdf](#)

RFI - Clinical Training for Canon CT Scanner and X-Ray machine [Express Interest](#)

23-Oct-2020 09:00 (GMT 0.00) 13-Oct-2020 UNOPS Request for information RFI/2020/16358 Ukraine

بعد بضع ثوانٍ، سيتغير النص في الزر الأزرق إلى "عرض الوثائق" وسيصبح الزر أخضر اللون. يرجى ملاحظة أنه في حالة المناقصات المحدودة المنافسة، لا حاجة للتعبير عن الاهتمام، حيث سترى زر "عرض الوثائق" فقط.



PHARMAMEX - TEST 18 - LOT BASED WITH UNIT PRICE

Home  
Tender notices  
Contract awards  
Tender Alert Service  
Code of conduct  
UNSPSC  
Help Center  
Knowledge center  
UN Procurement Statistics

Vendor  
Dashboard  
Settings  
Registration  
Manage Agency Submissions  
Level 1  
Vendor documents  
My tenders  
My Contracts  
My TAS  
Tips  
My Business Seminar

UNOPS

PharmaMex - Test 18 - lot based with unit price [Request for quotation](#)

Reference: RFQ/2020/45324  
Beneficiary country(ies): Mexico  
Registration level: Basic  
Published on: 06-Oct-2020  
Deadline on: 20-Nov-2020 05:00 (GMT 0.00) Western Europe Time, London, Lisbon, Casablanca

[View Documents](#)

Description  
Tender description: [insert tender description here.]  
.....

IMPORTANT NOTE: Interested vendors **must respond to this tender using the UNOPS eSourcing system**, via the UNGM portal. In order to access the full UNOPS tender details, request clarifications on the tender, and submit a vendor response to a tender using the system, vendors need to be registered as a UNOPS vendor at the UNGM portal and be logged into UNGM. For guidance on how to register on UNGM and submit responses to UNOPS tenders in the UNOPS eSourcing system, **please refer to the user guide and other resources available at: <https://eSourcing.unops.org/#/Help/Guides>**

Documents | Contacts | Sustainability | Links | UNSPSC

[RFQ\\_Section I Instructions to Bidders.pdf](#)  
[RFQ\\_Section II Schedule of Requirements.docx](#)  
[RFQ\\_Section III Returnable Bidding Forms.docx](#)

في حال ظهر زر "إبداء الاهتمام" باللون الرمادي وكان معطلاً، يُرجى قراءة المقال المساند ["لماذا زر إبداء الاهتمام معطل؟"](#).

ملاحظة: إبداء الاهتمام بمناقصة ما هو خطوة مهمة. سيتلقى كافة الموردين الذين أعربوا عن اهتمامهم بمناقصة ما إشعارات تلقائية حول المناقصة، مثل اقتراب الموعد النهائي للتقديم، أو عندما تتم إضافة توضيحات أو تعديلات على المناقصة من قبل مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع. بمجرد تعبيري عن اهتمامك في مناقصة، يمكنك العثور على تلك المناقصة عن طريق النقر على "مناقصاتي" في القائمة الجانبية اليسرى.

### 3.3 عرض كافة تفاصيل المناقصة عبر تسجيل الدخول إلى نظام التوريد الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع

بمجرد ضغطك على زر "إبداء الاهتمام"، سيتغير الزر إلى "عرض الوثائق"، اضغط على زر "عرض الوثائق" الأخضر الخاص بالمناقصة، والذي سينقلك تلقائياً من بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات إلى نظام التوريد الإلكتروني الخاص بمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع.

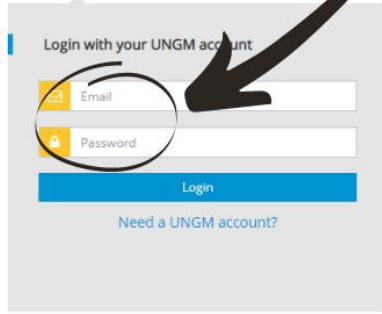
ستظهر أمامك شاشة التوريد الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع التالية. إن لم تظهر هذه الشاشة أمامك، قم بالتواصل مع مكتب الدعم على: [esourcing@unops.org](mailto:esourcing@unops.org)



## WELCOME

to the UNOPS eSourcing platform.

Please note that you must have created a UNGM account before accessing UNOPS eSourcing.



### IMPORTANT NOTICE

The United Nations Office for Project Services (UNOPS) is aware that fraudulent procurement related documents, such as solicitation documents or purchase orders, are being distributed purporting to be from UNOPS. These documents contain representations of the UNOPS emblem, logo, initials and/or signatures from UNOPS officials. We are currently conducting investigations into these events.

All authorised contact details in genuine UNOPS procurement documents will use an email address ending in @unops.org. At no stage will we charge a fee for tenders.

In the event that you have any reason to suspect any activity purporting to be made on behalf UNOPS is not genuine, please contact fraudhotline@unops.org.

أدخل البريد الإلكتروني الخاص بك وكلمة المرور ثم اضغط زر "تسجيل الدخول". لاحظ أن البريد الإلكتروني وكلمة المرور هما ذاتهما المستخدمان لحساب بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات (UNGM)؛ لا يتطلب منك نظام التوريد الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع حساباً مخصصاً (مختلفاً)، بل هو ذاته حساب بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات. تتم إدارة كافة جوانب الحساب (البريد الإلكتروني، كلمات المرور، إلخ) مباشرة داخل بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات وفقاً لإرشادات القسم 2 من هذا الدليل.

يرجى ملاحظة أنه في حال كنت تستجيب لمناقصة من منظمة أمم متحدة أخرى، فلن تتمكن من الوصول لهذه المناقصة من خلال نظام التوريد الإلكتروني الخاص بمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع. هذا الدليل مخصص لمناقصات المشتريات المتعلقة بمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع التي تمت باستخدام نظام التوريد الإلكتروني الخاص بمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع، ولا يغطي أنظمة المناقصة الإلكترونية الأخرى التي تستخدمها منظمات الأمم المتحدة الأخرى. للحصول على المساعدة في المناقصات التي تنشرها منظمات الأمم المتحدة الأخرى باستخدام أنظمة المناقصة الإلكترونية الأخرى، يرجى الاتصال بالمنظمة المعنية.

### 3.4 التنقل في نظام التوريد الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع

بمجرد تسجيلك الدخول، ستتمكن من الوصول للمناقصة عبر نظام التوريد الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع، حيث ستظهر لك شاشة بالمعلومات أدناه، يرجى الاطلاع على وصف الأجزاء الأهم التي سترها أمامك.

## أهم الأجزاء أثناء التنقل في نظام التوريد الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع:

|   |                        |          |
|---|------------------------|----------|
| <p>قائمة بكافة المناقصات التي قمت بإعدادها وتقديمها. تُظهر لك شبكة تعرض الرقم المرجعي للمناقصة، إضافةً للعنوان، وتاريخ النشر، وتاريخ الموعد الأقصى، وحالة التقديم، وحالة المناقصة.</p>  | <p>الصفحة الرئيسية</p> | <p>1</p> |
| <p>تتيح لك الوصول والبحث في البريد الإلكتروني المرسل من مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع إلى عنوان البريد الإلكتروني الخاص بالموارد.</p> <p>تشمل الإشعارات حالات إعلام المورد بعرض قادم، وقيام مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع بنشر توضيح أو تعديل على مناقصة أبدى المورد اهتماماً بها، وعند اقتراب موعد انتهاء المناقصة، وعند طلب مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع توضيحاً خلال عملية التقييم، وما إلى ذلك.</p> | <p>الإشعارات</p>       | <p>2</p> |
| <p>تتيح لك الوصول لأدلة المستخدم، والأسئلة الشائعة، وتفاصيل التواصل مع مكتب الدعم، وموارد الدعم الأخرى.</p>   | <p>المساعدة</p>        | <p>3</p> |
| <p>تتيح لك اختيار لغة نظام التوريد الإلكتروني. يُرجى العلم أنه حتى تاريخ هذا الإصدار من الدليل فإن النظام متوفر باللغات الإنجليزية والإسبانية والفرنسية.</p>  | <p>اللغة</p>           | <p>4</p> |

|    |                            |   |
|----|----------------------------|---|
| 5  | البريد الإلكتروني          | البريد الإلكتروني المستخدم في تسجيل الدخول لنظام التوريد الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع. يتوافق عنوان البريد الإلكتروني هذا مع حساب المورد في بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات. يرجى ملاحظة أن بإمكان المورد إعداد أكثر من بريد إلكتروني واحد في بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات، إضافةً لإمكانية الوصول للتوريد الإلكتروني للبوابة ولمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع عبر كل من العناوين الموجودة في ملف المورد على البوابة. بإمكانك أيضاً "تسجيل الخروج" من نظام التوريد الإلكتروني بالضغط على السهم الصغير المشير للأسفل. |
| 6  | الوقت الفعلي حسب توقيت UTC | الوقت الفعلي ضمن الوقت العالمي الموحد. يشير الاختصار UTC إلى التوقيت العالمي الموحد الذي يُستعمل على نطاق واسع حول العالم. يستخدم مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع توقيت UTC بشكل موحد لجميع مناقصاته المنشورة عبر نظام التوريد الإلكتروني، وذلك لتجنب أي ارتباك بشأن مناطق التوقيت، ونظراً لوجود مكاتبنا ومورديننا في جميع أنحاء العالم.   |
| 7  | مرجع المناقصة              | الرقم المرجعي لمناقصة مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع، والذي يبين نوع المناقصة، والسنة، ورقم تعريفها، "RFP/2017/17875" على سبيل المثال.  |
| 8  | مؤقت العد التنازلي         | مؤقت عد تنازلي يُظهر الوقت المتبقي للموعد الأقصى للمناقصة.<br>مؤقت عد تنازلي يُظهر الوقت المتبقي للموعد الأقصى للتوضيح.   |
| 9  | عنوان المناقصة             | عنوان المناقصة.   |
| 10 | حالة التقديم               | حالة تقديمك، إما "مسودة" (لون أزرق) أو "تم التقديم" (لون أخضر).   |

|    |                  |   |
|----|------------------|---|
| 11 | معلومات المناقصة | <p>للولصول لتفاصيل المناقصة، مرتبة في الألسنة التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>معلومات عامة:</b> معلومات عامة حول المناقصة، كطريقة الطلب، نوع المتطلبات، الوصف، الموعد النهائي، الموعد النهائي للتوضيحات، نقطة الاتصال، إلخ.</li> <li>• <b>تفاصيل المناقصة:</b> معلومات مفصلة أكثر حول المناقصة، مثل نطاق المناقصة، الأهلية، توضيحات ومعلومات اجتماع ما قبل الطرح، فترة الصلاحية، نوع العقد الذي سيمنح، إلخ.</li> <li>• <b>معايير التقييم:</b> المعايير التي سيتم تقييم المناقصة تبعاً لها.</li> <li>• <b>الوثائق:</b> جميع المرفقات المتعلقة بالطاء. يمكن تنزيل هذه الوثائق بشكل فردي أو جماعي، وتشمل كل من مستندات بصيغة PDF وأخرى بصيغة قابلة للتعديل (Word, Excel) للموردين لإكمالها وتقديمها مع ردهم.</li> <li>• <b>التنقيحات:</b> الردود على التوضيحات والتعديلات على المناقصة المطروحة من قبل مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع.</li> <li>• <b>طلب توضيح:</b> يمكن هنا للمورد أن يطلب توضيحات بشأن المناقصة.</li> </ul> |
| 12 | تأكيد المورد     | <p>حيث يمكن للموردين إبلاغ مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع بنية تقديم أو عدم تقديم رد على المناقصة.</p>  |
| 13 | تقديم المورد     | <p>جوانب يجب على البائع إكمالها لكي يكون بإمكانه تقديم استجابة، ويمكن أن تشمل الألسنة التالية (قد لا يظهر بعضها اعتماداً على المناقصة):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• اللوات: في حال كان استدراج العروض يسمح بالطرح حسب اللوات، يمكن للمورد اختيار اللوات التي يرغب في الطرح لها هنا.</li> <li>• الاستبيانات: المعلومات المطلوبة من مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع على شكل استبيانات على الإنترنت.</li> <li>• قائمة التحقق من الوثائق: المعلومات التي يطلبها مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع ليقوم الموردون بتحميلها.</li> <li>• تفاصيل العرض المالي: معلومات السعر المطلوبة من قبل مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع (إجمالي العرض المالي أو سعر وحدة، العملة).</li> <li>• إرسال: حيث يمكن للموردين تقديم أو سحب رد المورد الخاص بهم.</li> </ul>  |
| 14 | توضيحات التقييم  | <p>المراسلات بين مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع والمورد عند مرحلة التقييم.</p>  |

## 4. تقديم رد مورد لمناقصة مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع

### 4.1 إبلاغ مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع عن نيتك تقديم رد للمناقصة أم لا

يود مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع معرفة نيتك مسبقاً تقديم رد للمناقصة أم لا، حيث تعتبر هذه المعلومات مفيدة جداً لعمليات التوريد الخاصة بنا.

للقيام بذلك، انقر على علامة تبويب "تأكيد المورد".

انقر على أحد الزرين أمامك:

- نعم، نعتزم تقديم رد (الزر الأخضر)
- لا، لا نعتزم تقديم رد (الزر الأحمر)؛ في حال قمت بتحديد هذا الخيار، سيُطلب منك تقديم سبب.

يرجى ملاحظة أنه يمكنك النقر على نعم أو لا مرة واحدة فقط، وأن هذا يتم لأغراض المعلومات فقط، وسيكون لديك لاحقاً القدرة على تقديم رد مورد حتى لو اخترت الخيار لا في البداية.

بالنسبة للمناقصة التي تحتوي على لوات، يمكنك إبلاغ مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع عن نيتك تقديم رد للمناقصة حسب اللوات.

UNOPS | eSOURCING

UNITED NATIONS  
GLOBAL MARKETPLACE

EN

esourcingunops+1@gmail.com 2017-10-24 09:50 UTC

Your submission for UNOPS Tender **RFP/2017/17875**

Provision of Explosive Threat Mitigation Training and Mentoring Services in support of UNMAS Mali

|                        |             |               |               |
|------------------------|-------------|---------------|---------------|
| 7<br>days              | 22<br>hours | 06<br>minutes | 53<br>seconds |
| 2<br>days              | 22<br>hours | 06<br>minutes | 53<br>seconds |
| BIDDER DEADLINE        |             |               |               |
| CLARIFICATION DEADLINE |             |               |               |

Draft

Your submission is still in Draft status and you may continue to add or edit information. You can only submit a vendor submission if before the deadline.



TENDER INFORMATION

VENDOR CONFIRMATION

VENDOR SUBMISSION

EVALUATION CLARIFICATIONS

Vendor confirmation

Please inform UNOPS of your intention to submit or not a vendor submission to this tender. If you select 'NO, we don't intend to submit a response' you will be requested to state a reason. You can only click on YES or NO once. This is done only for information purposes and you will still be able to submit a vendor submission even if you originally selected the NO option.

YES, we intend to submit a response

NO, we do not intend to submit a response

## 4.2 طلب توضيح بشأن مناقصة

في حال كان لديك أسئلة حول المناقصة، يمكنك تقديم طلب للحصول على توضيح من مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع. لتقديم طلب للحصول على توضيح بشأن مناقصة، انقر على علامة التبويب "طلب توضيح" (تحت علامة تبويب "معلومات المناقصة")، ثم انقر على زر "طلب توضيح".

The screenshot shows the UNOPS Tender RFP/2017/17875 page. The title is 'Your submission for UNOPS Tender RFP/2017/17875'. Below the title is the description: 'Provision of Explosive Threat Mitigation Training and Mentoring Services in support of UNMAS Mali'. There are two countdown timers: 'SUBMISSION DEADLINE' (7 days, 22 hours, 06 minutes, 53 seconds) and 'CLARIFICATION DEADLINE' (2 days, 22 hours, 06 minutes, 53 seconds). A blue banner indicates the submission is in 'Draft' status. Below this is a navigation bar with tabs: 'TENDER INFORMATION', 'VENDOR CONFIRMATION', 'VENDOR SUBMISSION', and 'EVALUATION CLARIFICATIONS'. Under 'EVALUATION CLARIFICATIONS', there are sub-tabs: 'GENERAL INFORMATION', 'TENDER PARTICULARS', 'EVALUATION CRITERIA', 'DOCUMENTS', 'REVISIONS', and 'REQUEST A CLARIFICATION'. A note states: 'Please note that any request for clarification that you submit here will only be visible to you and not any other vendor. Responses from UNOPS to this request for clarification will be posted by UNOPS in the Revisions tab, without identifying the vendor that requested it.' Below this note, it says 'No data was found.' and there is a blue button labeled 'Request a clarification'.

أكتب سؤالك/ أسئلتك ثم اضغط زر "إرسال طلب التوضيح"؛ ستكون الأسئلة التي تُدخلها مرئية لك فقط، أي لن تكون مرئية لأي مورد آخر.

يرجى ملاحظة أن النظام سيسمح لك بتقديم التوضيحات قبل الموعد النهائي للتوضيحات فقط، والذي يمكن العثور عليه في علامة التبويب "معلومات عامة".



## Request a clarification

**B I** [Icons] [Icons] [Icons] [Icons]

In regards to the deliverables section of the Terms of Reference, please clarify what is the expected date for the selected contractor to complete deliverable #2 (detailed report)

Characters: 179/2000

بمجرد استجابة مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع لطلب التوضيح المُرسَل، سيتم نشره في علامة تبويب "التنقيحات"، ضمن معلومات المناقصة. ستكون جميع الاستجابات لطلبات التوضيح مرئية لكافة الموردين، لكنها لن تكشف هوية المورد الذي قدم طلب التوضيح.

## Your submission for UNOPS Tender RFP/2017/17875

37 days 00 hours 55 minutes 42 seconds

Provision of Explosive Threat Mitigation Training and Mentoring Services in support of UNMAS Mali

**Draft**  
Your submission is still in Draft status and you may continue to add or edit information. You can only submit a vendor submission if before the deadline.

[TENDER INFORMATION](#) | [VENDOR CONFIRMATION](#) | [VENDOR SUBMISSION](#) | [EVALUATION CLARIFICATIONS](#)

[GENERAL INFORMATION](#) | [TENDER PARTICULARS](#) | [EVALUATION CRITERIA](#) | [DOCUMENTS](#) | [REVISIONS](#) | [REQUEST A CLARIFICATION](#)

**Clarifications**

| Clarification   | Date published |
|---|----------------|
| 1) In regards to the deliverables section of the Terms of Reference, please clarify what is the expected date for the selected contractor to complete deliverable #2 (detailed report)<br>The expected date to complete deliverable #2 (detailed report) is 15 December 2017. | 2017-10-24     |

سينتلقى جميع الموردين الذين أبدوا اهتماماً بالمناقصة إشعاراً تلقائياً عبر البريد الإلكتروني في كل مرة يقوم بها مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع بنشر استجابة لطلب توضيح أو تعديل على تلك المناقصة.



## 4.3 تقديم رد على مناقصة

للرد على مناقصة ما، قم بإكمال المتطلبات في الألسنة التالية (يرجى ملاحظة أن بعض هذه الألسنة الثلاثة قد لا تظهر اعتماداً على المناقصة):

- الاستبيانات: المعلومات المطلوبة من مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع على شكل استبيانات على الإنترنت.
- قائمة التحقق من الوثائق: المعلومات التي يطلبها مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع ليقوم الموردون بتحميلها.
- تفاصيل العرض المالي: معلومات السعر المطلوبة من قبل مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع (إجمالي العرض المالي أو سعر وحدة، العملة).

تُعرض هذه العناصر جميعها تحت علامة التبويب "تقديم المورد".

بمجرد تحميل كافة المعلومات المطلوبة، سيتغير اللون بجوار كل علامة تبويب من اللون الأحمر (7/0) إلى اللون الأخضر (7/7).

Your submission for UNOPS Tender RFP/2017/17875

Provision of Explosive Threat Mitigation Training and Mentoring Services in support of UNMAS Mali

7 days 22 hours 06 minutes 53 seconds

2 days 22 hours 06 minutes 53 seconds

Draft

Your submission is still in Draft status and you may continue to add or edit information. You can only submit a vendor submission if before the deadline.

TENDER INFORMATION | VENDOR CONFIRMATION | VENDOR SUBMISSION | EVALUATION CLARIFICATIONS

QUESTIONNAIRES 0/2 | DOCUMENT CHECKLIST 0/5 | FINANCIAL OFFER DETAILS 0/1 | SUBMIT

Bidder Information Form

Save

#### 4.3.1 الاستبيانات

كجزء من عملية المناقصة، قد يطلب مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع من الموردين إكمال المعلومات عبر استبيانات على الإنترنت.

انقر على علامة تبويب "الاستبيانات" لعرض الأسئلة وإدخال إجاباتك. بمجرد إكمالك للاستبيان/ات، انقر على زر "حفظ" أسفل الصفحة. يرجى ملاحظة أن الأسئلة المميزة بعلامة (\*) إلزامية.



#### 4.3.2 قائمة التحقق من الوثائق

كجزء من عملية المناقصة، قد يطلب مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع منك تقديم وثائق ضمن رذك، والتي قد تتضمن البيانات المالية الخاصة بك أو استثمارات معينة. في حال كان هناك حاجة لتحميل استثمارات معينة (مثل الاستثمار E: استثمار تقديم العرض)، ستتمكن من تنزيل نسخ قابلة للتحرير من الاستثمارات في علامة التبويب "الوثائق" تحت "معلومات المناقصة".

عند الانتهاء من الوثائق، انقر على علامة تبويب "قائمة التحقق من الوثائق" لتحميل ملفاتك إلى نظام التوريد الإلكتروني. يمكنك تحميل الملفات إما عن طريق النقر على زر "اختيار الملفات" أو عن طريق سحب الملفات مباشرة إلى الصندوق "أو أسقط الملفات هنا". يرجى ملاحظة أنه يمكنك تحميل أكثر من وثيقة واحدة ضمن كل قائمة تحقق من الوثائق إن لزم الأمر، وأن الحد الأقصى المسموح به لحجم كل وثيقة يتم تحميلها على نظام التوريد الإلكتروني هو 20 (عشرون) ميجابايت.

قبل تحميل ملف ما ضمن قائمة تحقق من الوثائق، سيكون عنوان اسم الوثيقة باللون البرتقالي (إن كانت الوثيقة إلزامية) أو اللون الأزرق (إن كانت اختيارية)، وبمجرد تحميل الملف، سيتغير عنوان اسم الوثيقة إلى اللون الأخضر.

TENDER INFORMATION | VENDOR CONFIRMATION | **VENDOR SUBMISSION** | EVALUATION CLARIFICATIONS

QUESTIONNAIRES 7/7 | DOCUMENT CHECKLIST 0/5 | **FINANCIAL OFFER DETAILS 0/1** | SUBMIT ⚠

### Document checklist

Document name : Form D: Joint Venture Partner Information Form  
Document category : Company profile  
Document is : mandatory

Click below to upload a file or Select previously uploaded document(s)

Select a file to upload:  
Choose File No file chosen

Or drop files here

يرجى ملاحظة أنه في حال كانت المناقصة عبارة عن طلب عروض (RFP)، فلن يكون هناك قائمة تحقق من الوثائق تطلب المعلومات المالية/السعرية. في حالة طلبات العروض (RFP)، يمكنك تقديم المعلومات المالية/السعرية فقط من خلال قسم الظرف المالي تحت علامة تبويب "تفاصيل العرض المالي" (أنظر القسم التالي لمزيد من المعلومات).

### 4.3.3 تفاصيل العرض المالي

كجزء من عملية المناقصة، قد يطلب مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع منك إكمال تفاصيل العرض المالي للعرض الخاص بك. انقر على علامة تبويب **"تفاصيل العرض المالي"** وقم بإدخال التفاصيل: العرض المالي الإجمالي أو سعر الوحدة (حق إلزامي) والعملة (إلزامي)، والتعليقات (اختياري).

عند الانتهاء، انقر زر **"حفظ"** أسفل الصفحة.

TENDER INFORMATION | VENDOR CONFIRMATION | **VENDOR SUBMISSION** | EVALUATION CLARIFICATIONS

QUESTIONNAIRES 7/7 | DOCUMENT CHECKLIST 5/5 | **FINANCIAL OFFER DETAILS 0/1** | SUBMIT ⚠

### Financial offer details

▼ Enter financial offer details ⚠

Total financial offer \*

Currency \*

Comments

B I [Rich Text Editor Icons]

Characters: 0/1000

Save

ملاحظة: في حال كانت المناقصة تتطلب سعر الوحدة، ستجد في تفاصيل العرض المالي حقل "سعر الوحدة" (حقل إلزامي).

QUESTIONNAIRES 3/3 DOCUMENT CHECKLIST 1/1 FINANCIAL OFFER DETAILS 1/1 SUBMIT

Financial offer details

▼ Enter financial offer details

Unit price \*

Currency \*

Comments

Characters: 0/1000

Save

أما في حال كانت المناقصة طلب عروض (RFP)، فسيكون هناك قسم لوثائق الظروف المالي، ويمكنك تحميل الملفات إما عن طريق النقر على زر "اختيار الملفات" أو عن طريق سحب الملفات مباشرة إلى صندوق "أسقط الملفات هنا".

TENDER INFORMATION | VENDOR CONFIRMATION | **VENDOR SUBMISSION** | EVALUATION CLARIFICATIONS

QUESTIONNAIRES 7/7 | DOCUMENT CHECKLIST 5/5 | FINANCIAL OFFER DETAILS 0/1 | SUBMIT ⚠

### Financial offer details

▼ Enter financial offer details ⚠

Total financial offer \*

Currency \*

Comments

Save

**Financial envelope documents**

Document name : Form F: Financial Proposal Form  
Document category : Other  
Document is : mandatory

Click below to upload a file or Select previously uploaded document(s)

Select a file to upload:

Choose File No file chosen

Or drop files here

#### 4.3.4 إرسال رد المورد الخاص بك

تحقق من أنك قد أكملت كافة المعلومات المطلوبة من خلال التحقق مما إذا كانت الصناديق بجوار الاستبيانات وقائمة التحقق من الوثائق وتفاصيل العرض المالي باللون الأخضر.

انقر علامة التبويب "إرسال"، ثم انقر على زر "إرسال" لإرسال ردك إلى مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع.

**ملاحظة:** لن يسمح لك النظام بإرسال الرد ما لم يتم إكمال جميع المعلومات المطلوبة أو إذا تمت العملية بعد الموعد النهائي للتقديم، والذي يُحدد في علامة التبويب "معلومات عامة" ضمن "معلومات المناقصة". في حال لم تكمل جميع المعلومات و/أو كان ذلك بعد الموعد النهائي، فلن تتمكن من رؤية الزر "إرسال".

لذلك، يرجى التأكد من إعداد رد المورد الخاص بك قبل وقت كافٍ وعناية بإضافة الإجابات على الاستبيانات وتحميل الوثائق ضمن قائمة التحقق من الوثائق تدريجياً عندما تكون جاهزة؛ نقترح عليك أن تسمح بوقت كافٍ لاستكمال كافة المعلومات المطلوبة. يتيح لك النظام إمكانية حفظ ردك كمسودة للأسئلة، وقائمة التحقق من الوثائق، وتفاصيل العرض المالي. بمجرد أن يكتمل ردك ويصبح جاهزاً للإرسال، يمكنك النقر على "إرسال".

## Your submission for UNOPS Tender RFP/2017/17875

Provision of Explosive Threat Mitigation Training and Mentoring Services in support of UNMAS Mali

|                        |             |               |               |
|------------------------|-------------|---------------|---------------|
| 7<br>days              | 22<br>hours | 06<br>minutes | 53<br>seconds |
| SUBMISSION DEADLINE    |             |               |               |
| 2<br>days              | 22<br>hours | 06<br>minutes | 53<br>seconds |
| CLARIFICATION DEADLINE |             |               |               |

### Draft

Your submission is still in Draft status and you may continue to add or edit information. You can only submit a vendor submission if before the deadline.



TENDER INFORMATION

VENDOR CONFIRMATION

VENDOR SUBMISSION

EVALUATION CLARIFICATIONS

QUESTIONNAIRES 7/7

DOCUMENT CHECKLIST 5/5

FINANCIAL OFFER DETAILS 1/1

SUBMIT

Thank you for completing the information for your response to this tender. All required information has now been entered and you must now submit your submission using the button below in order for it to be considered.

Submit

بمجرد نقرك على "إرسال"، ستتغير حالة تقديمك من "مسودة" (لون أزرق) إلى "تم التقديم" (لون أخضر).

ستتلقى إشعاراً تلقائياً عبر البريد الإلكتروني بمجرد تقديم ردك كمورد.



### 4.3.5 إرسال رد لمناقصة باللوات

في حال كان استدراج العروض يحدد بأن التقييم سيتم باللوات (فسيتم شرح ذلك في علامة تبويب "معلومات المناقصة")، وسيكون بإمكان الموردين تقديم العروض باللوات باستخدام وظيفة التوريد الإلكتروني.

في حال كانت المناقصة تتضمن لوات، انتقل إلى علامة التبويب "تقديم المورد" وانقر على "اللوات"، سترى عدداً من الصفوف التي تعرض رقم اللوت، والوصف، وقسم يسمى تقديم المورد.

**ملاحظة هامة:** بالنسبة للمناقصات بأي عدد من اللوات، وأسفل جزئية "تقديم المورد"، يكون الإعداد الافتراضي "لا عطاء" (باللون الأحمر) لكافة اللوات.

## Your submission for UNOPS Tender ITB/2017/17877

Supply of laboratory and surgical products

|                        |             |               |               |
|------------------------|-------------|---------------|---------------|
| 7<br>days              | 22<br>hours | 06<br>minutes | 53<br>seconds |
| 2<br>days              | 22<br>hours | 06<br>minutes | 53<br>seconds |
| SUBMISSION DEADLINE    |             |               |               |
| CLARIFICATION DEADLINE |             |               |               |

Draft

Your submission is still in Draft status and you may continue to add or edit information. You can only submit your submission if before the deadline.

TENDER INFORMATION | VENDOR CONFIRMATION | **VENDOR SUBMISSION** | EVALUATION CLARIFICATIONS

LOTS | QUESTIONNAIRES 0/5 | DOCUMENT CHECKLIST 0/12 | FINANCIAL OFFER DETAILS 0/2 | SUBMIT ⚠

This solicitation tender has multiple lots as identified in the list below. You can bid for one or more lots. If you are not bidding on all lots please select 'No bid' (red colour) in the column 'Vendor submission', using the slider button. Please note that if change your bid/no bid selection here, the information you have to provide in your submission will be adjusted accordingly.

| Lot number | Description         | Vendor submission               |
|------------|---------------------|---------------------------------|
| 1          | Laboratory products | <input type="checkbox"/> no bid |
| 2          | Surgical products   | <input type="checkbox"/> no bid |

في حال كنت مهتماً بتقديم طرح للوت معين، قم بتحريك زر التمرير لذلك اللوت إلى اليسار حتى تظهر كلمة "عطاء" (باللون الأخضر). سيؤدي ذلك تلقائياً لإضافة المعلومات التي تحتاجونها لتقديم العطاء، أي أنه سيتم تعديل الاستبيانات وقائمة التحقق من الوثائق وتفاصيل العرض المالي.

TENDER INFORMATION | VENDOR CONFIRMATION | **VENDOR SUBMISSION** | EVALUATION CLARIFICATIONS

LOTS | QUESTIONNAIRES 0/5 | DOCUMENT CHECKLIST 0/6 | FINANCIAL OFFER DETAILS 0/1 | SUBMIT ⚠

This solicitation tender has multiple lots as identified in the list below. You can bid for one or more lots. If you are not bidding on all lots please select 'No bid' (red colour) in the column 'Vendor submission', using the slider button. Please note that if change your bid/no bid selection here, the information you have to provide in your submission will be adjusted accordingly.

| Lot number | Description         | Vendor submission                       |
|------------|---------------------|---|
| 1          | Laboratory products | <input checked="" type="checkbox"/> bid |
| 2          | Surgical products   | <input type="checkbox"/> no bid         |

بمجرد أن تقرر أي اللوات تود تقديم عروض لها، أكمل المعلومات المطلوبة تحت علامة التبويب "تقديم المورد" وأرسل رد المورد باتباع التعليمات الموجودة في القسم 4.3 من هذا الدليل. يرجى ملاحظة أنه في حال اخترتم أكثر من لوت واحد لتقديم عطاءات لها، لا يمكنكم تقديم العطاء حتى تكتمل كافة المعلومات الإلزامية لجميع اللوات التي اخترتم تقديم عطاء لها.

## 4.4 تقديم عرض بديل لمناقصة

يسمح النظام لك بتقديم عروض بديلة إذا كان ذلك محدداً في علامة التبويب "تفاصيل المناقصة" ضمن "معلومات المناقصة". يرجى ملاحظة أنه يمكن تقديم العروض البديلة قبل الموعد النهائي المحدد للتقديم في علامة التبويب "معلومات عامة" ضمن "معلومات المناقصة" فقط.

بعد أن قدمت رداً على مناقصة وأصبحت الحالة "تم التقديم" (لون أخضر)، يمكنك تقديم العروض البديلة في حال كانت تلك المناقصة تسمح بذلك.

انتقل إلى علامة التبويب "الصفحة الرئيسية" من تقديم المناقصة وانقر على زر "تقديم عرض بديل".

## Your submission for UNOPS Tender RFP/2017/17882

Provision of Explosive Threat Mitigation Training and Mentoring Services in support of UNMAS Mali

|                        |             |               |               |
|------------------------|-------------|---------------|---------------|
| 7<br>days              | 22<br>hours | 06<br>minutes | 53<br>seconds |
| SUBMISSION DEADLINE    |             |               |               |
| 2<br>days              | 22<br>hours | 06<br>minutes | 53<br>seconds |
| CLARIFICATION DEADLINE |             |               |               |

**Submitted**  
Your submission is in Submitted status and has been successfully received by UNOPS

[TENDER INFORMATION](#) | [VENDOR CONFIRMATION](#) | [VENDOR SUBMISSION](#) | [EVALUATION CLARIFICATIONS](#)

Please note that you must click the 'Submit' button under the Submit tab before the tender deadline in order for your submission to be received by UNOPS. Once done, your tender submission will display as 'Submitted' (green colour) in the status bar. If you have not submitted your vendor response the status bar will state 'Draft' (blue colour).

[Submit an alternative offer](#)

سيتم إنشاء مسودة تقديم مورد جديدة. يرجى إكمال المعلومات المطلوبة تحت علامة التبويب "تقديم المورد" وإرسال رد المورد باتباع التعليمات الموجودة في القسم 4.3 من هذا الدليل.

## Your submission for UNOPS Tender RFP/2017/17882

Provision of Explosive Threat Mitigation Training and Mentoring Services in support of UNMAS Mali

|                        |             |               |               |
|------------------------|-------------|---------------|---------------|
| 7<br>days              | 22<br>hours | 06<br>minutes | 53<br>seconds |
| SUBMISSION DEADLINE    |             |               |               |
| 2<br>days              | 22<br>hours | 06<br>minutes | 53<br>seconds |
| CLARIFICATION DEADLINE |             |               |               |

**Draft** Original submission #22138  
Your submission is still in Draft status and you may continue to add or edit information. You can only submit a vendor submission if before the deadline.

[TENDER INFORMATION](#) | [VENDOR CONFIRMATION](#) | [VENDOR SUBMISSION](#) | [EVALUATION CLARIFICATIONS](#)

[ALTERNATIVE OFFERS](#)

[QUESTIONNAIRES](#) 0/7 | [DOCUMENT CHECKLIST](#) 0/5 | [FINANCIAL OFFER DETAILS](#) 0/1 | [SUBMIT](#) ⚠

➤ Bidder Information Form

[Save](#)

بمجرد تقديم العرض البديل، ستكون قادراً على عرض كل من الرد الأصلي والعروض البديلة التي تم تقديمها.



## Your submission for UNOPS Tender RFP/2017/17882

Provision of Explosive Threat Mitigation Training and Mentoring Services in support of UNMAS Mali

|                        |             |               |               |
|------------------------|-------------|---------------|---------------|
| 7<br>days              | 22<br>hours | 06<br>minutes | 53<br>seconds |
| SUBMISSION DEADLINE    |             |               |               |
| 2<br>days              | 22<br>hours | 06<br>minutes | 53<br>seconds |
| CLARIFICATION DEADLINE |             |               |               |

Submitted Original submission #22138

Your submission is in Submitted status and has been successfully received by UNOPS

TENDER INFORMATION | VENDOR CONFIRMATION | VENDOR SUBMISSION | EVALUATION CLARIFICATIONS  
ALTERNATIVE OFFERS

| Submission Id     | Status    | Created date         |
|-------------------|-----------|----------------------|
| Submission #22139 | Submitted | 2017-10-24 11:32 UTC |

Submit an alternative offer

### 4.5 عرض وتحرير وسحب رد المورد على المناقصة

بمجرد إرسال رد المورد على مناقصة ما، يمكنك القيام بالإجراءات التالية: عرض، وتعديل، وسحب ردك. يرجى ملاحظة أنه يمكنك التعديل والسحب قبل الموعد النهائي المحدد للتقديم فقط، كما هو محدد في علامة التويب "معلومات عامة" ضمن "معلومات المناقصة" فقط.

#### 4.5.1 عرض ردود المورد والوصول إليها

بمجرد إبداء الاهتمام بمناقصة على بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات، يمكنك الوصول إلى تفاصيل المناقصة ورد المورد الخاص بك بطريقتين:

- الخيار 1 - من خلال بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات
- الخيار 2 - من خلال نظام التوريد الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع مباشرة

الخيار 1 – من خلال بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات

اذهب إلى الرابط [www.ungm.org](http://www.ungm.org) وقم بتسجيل الدخول لبوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات باسم المستخدم وكلمة المرور الخاصين بك.

انتقل إلى "مناقصاتي" من القائمة اليسرى وانقر على زر "عرض الوثائق" بجوار المناقصة التي ترغب في الوصول إليها.



UNITED NATIONS GLOBAL MARKETPLACE

English (26) esourcingunops+1@gmail.com Search UNGM

My Tenders

Home  
About UNGM  
Registration process  
Code of conduct  
Terms & Conditions  
Tender notices  
Contract awards  
Tender Alert Service  
Knowledge centre  
UNSPSC  
FAQs  
Video Guides  
Press release  
Vendor  
Dashboard  
Settings  
Registration  
Level 1  
Vendor documents  
> My tenders

Title  
Description  
Reference  
Published between 24-Oct-2017 and 24-Oct-2017  
Deadline between 24-Oct-2017 and  
Clear All

Showing results 1 to 8 of

|                                | Title   | Deadline                     | Published   | UN organization | Type of notice       | Reference             | Beneficiary country/territory |
|--------------------------------|---|------------------------------|-------------|-----------------|----------------------|-----------------------|-------------------------------|
| <a href="#">View Documents</a> | <a href="#">Supply of laboratory and surgical products</a>  | 30-Nov-2017 11:00 (GMT 0.00) | 24-Oct-2017 | UNOPS           | Invitation to bid    | ITB/2017/17877        | Mali                          |
| <a href="#">View Documents</a> | <a href="#">Provision of Explosive Threat Mitigation Training and Mentoring Services in support of UNMAS Mali</a> | 30-Nov-2017 11:00 (GMT 0.00) | 24-Oct-2017 | UNOPS           | Request for proposal | RFP/2017/17875        | Mali                          |
| <a href="#">View Documents</a> | <a href="#">Laboratory and surgical consumables</a>   | 30-Nov-2017 11:00 (GMT 0.00) | 23-Oct-2017 | UNOPS           | Invitation to bid    | ITB/2017/17868        | Denmark                       |
| <a href="#">View Documents</a> | <a href="#">Support test GMT+2</a>  | 10-Dec-2017 10:00 (GMT 0.00) | 23-Oct-2017 | UNTEST          | Grant support-call   | RFP/UNTEST/2017/00551 | France                        |

Help

سيتم نقلك تلقائياً من بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات إلى المناقصة في نظام التوريد الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع.

يرجى ملاحظة أنه في حال لم تقم بتسجيل الدخول إلى نظام التوريد الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع، فإنه سيُطلب منك تسجيل الدخول باستخدام حساب بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات الخاص بك (عنوان البريد الإلكتروني وكلمة المرور). أنظر القسم 3.3 من هذا الدليل للتفاصيل.

الخيار 2 - من خلال نظام التوريد الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع مباشرة

اذهب إلى الرابط <https://esourcing.unops.org> وقم بتسجيل الدخول باستخدام تفاصيل حساب بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات الخاص بك.

انقر علامة التبويب "الصفحة الرئيسية".

## MY TENDERS

esourcingunops+1@gmail.com 2017-10-25 08:30 UTC

39

Draft

130

Submitted

| Reference         | Title   | Date published | Deadline             | Your submission status | Tender status |
|-------------------|---|----------------|----------------------|------------------------|---------------|
| RFP/2017/17882-O  | Provision of Explosive Threat Mitigation Training and Mentoring Services in support of UNMAS Mali | 2017-10-24     | 2017-11-30 11:00 UTC | Submitted              | Open          |
| RFP/2017/17882-A1 | Provision of Explosive Threat Mitigation Training and Mentoring Services in support of UNMAS Mali | 2017-10-24     | 2017-11-30 11:00 UTC | Submitted              | Open          |
| RFP/2017/17890    | Provisión de servicios de capacitación para la prevención y mitigación de riesgos ambientales     | 2017-10-24     | 2017-11-30 11:00 UTC | Draft                  | Open          |
| RFP/2017/17892    | Provisión de servicios de capacitación para la prevención y mitigación de riesgos ambientales     | 2017-10-24     | 2017-11-30 11:00 UTC | Draft                  | Open          |
| RFQ/2017/17893    | Provisión de servicios de capacitación para la prevención y mitigación de riesgos ambientales     | 2017-10-24     | 2017-11-30 11:00 UTC | Draft                  | Open          |
| RFP/2017/14702    | RFP Bienes y servicios - Test 03  | 2017-09-01     | 2017-10-30 11:00 UTC | Submitted              | Evaluation    |
| RFP/2017/17875    | Provision of Explosive Threat Mitigation Training and Mentoring Services in support of UNMAS Mali | 2017-10-24     | 2017-10-24 11:12 UTC | Submitted              | Evaluation    |
| ITB/2017/17877    | Supply of laboratory and surgical products  | 2017-10-24     | 2017-10-24 11:08 UTC | Submitted              | Evaluation    |
| ITB/2017/17868    | Laboratory and surgical consumables   | 2017-10-23     | 2017-10-23 14:03 UTC | Draft                  | Evaluation    |
| ITB/2017/16831    | Laboratory and surgical consumables   | 2017-10-13     | 2017-10-16 11:47 UTC | Submitted              | Finalized     |

سيعرض لك هذا قائمة بكافة المناقصات التي أبديت اهتمامك بها مع المعلومات التالية:

- **المرجع:** الرقم المرجعي للمناقصة. للوصول إلى المناقصة المعنية، انقر على الرابط الذي يُظهر الرقم المرجعي للمناقصة.
- **العنوان:** عنوان المناقصة
- **تاريخ النشر:** تاريخ نشر المناقصة من قبل مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع
- **الموعد النهائي:** الموعد النهائي لتقديم رد المورد للمناقصة، موضحاً بالتوقيت العالمي الموحد (UTC)
- **حالة التقديم الخاص بك،** وهناك حالتان ممكنتان للتقديم:
  - مسودة (باللون الأزرق): عندما لا تكون قد أرسلت رد المورد بعد
  - تم التقديم (باللون الأخضر): بمجرد إرسال رد المورد
- **حالة المناقصة.** هناك ثلاث حالات ممكنة للمناقصة:
  - **مفتوح** (اللون الأخضر): عندما لا يكون الموعد النهائي قد انقضى بعد.
  - **قيد التقييم** (اللون البرتقالي): عندما ينقضي الموعد النهائي ويبدأ مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع بتقييم عروض الموردين المستلمة. لا يمكنك إرسال رد مورد حال تغير حالة المناقصة لـ "قيد التقييم".
  - **انتهى** (اللون الأزرق): عندما يكون مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع قد انتهى بالفعل من التقييم وتحديد النتائج.

○ ملغى (اللون الرمادي): عندما يتم إلغاء المناقصة من قبل مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع.

يمكنك أيضاً تصفية النتائج بالنقر على قسم "معايير التصفية".

يمكنك فرز المناقصات وفقاً للرقم المرجعي، والعنوان، وتاريخ النشر، والموعد النهائي عن طريق النقر على عنوان العمود.

| Reference      | Title   | Date published | Deadline             | Your submission status | Tender status |
|----------------|---|----------------|----------------------|------------------------|---------------|
| RFP/2017/17875 | Provision of Explosive Threat Mitigation Training and Mentoring Services in support of UNMAS Mali | 2017-10-24     | 2017-11-30 11:00 UTC | Submitted              | Open          |
| ITB/2017/17877 | Supply of laboratory and surgical products  | 2017-10-24     | 2017-11-30 11:00 UTC | Submitted              | Open          |
| RFP/2017/14702 | RFP Bienes y servicios - Test 03  | 2017-09-01     | 2017-10-30 11:00 UTC | Submitted              | Evaluation    |

## 4.5.2 تحرير رد المورد

لا يمكنك تحرير رد مورد قد تم إرساله. لكي تتمكن من تحرير ردك، عليك أولاً سحب تقديمك (انظر القسم التالي من هذا الدليل). بمجرد أن يتم سحب تقديمك، ستتغير الحالة من "تم التقديم" (لون أخضر) إلى "مسودة" (لون أزرق)، وستصبح قادراً على تعديل المحتوى.

حال انتهاءك من تعديل رد المورد، تذكر أن ترسل الرد مرة أخرى (انظر التعليمات في القسم 4.3 من هذا الدليل). يجب تقديم كافة ردود المورد قبل الموعد النهائي للتقديم، والذي يُحدد في علامة التبويب "معلومات عامة" ضمن "معلومات المناقصة".

ستتلقى إشعاراً تلقائياً عبر البريد الإلكتروني في كل مرة تقدم بها رد مورد.



## 4.5.3 سحب رد المورد

يمكنك في أي وقت قبل الموعد النهائي للتقديم سحب الرد الذي قدمته. اختر المناقصة التي تود سحب رد المورد الخاص بك منها، ثم انتقل إلى علامة التبويب "تقديم المورد"، ثم إلى "إرسال" وانقر على "سحب الرد".

Your submission for UNOPS Tender **ITB/2017/17877**  
Supply of laboratory and surgical products

|                        |             |               |               |
|------------------------|-------------|---------------|---------------|
| 7<br>days              | 22<br>hours | 06<br>minutes | 53<br>seconds |
| SUBMISSION DEADLINE    |             |               |               |
| 2<br>days              | 22<br>hours | 06<br>minutes | 53<br>seconds |
| CLARIFICATION DEADLINE |             |               |               |

**Submitted**

Your submission is in Submitted status and has been successfully received by UNOPS

TENDER INFORMATION | VENDOR CONFIRMATION | **VENDOR SUBMISSION** | EVALUATION CLARIFICATIONS

LOTS | QUESTIONNAIRES **5/5** | DOCUMENT CHECKLIST **6/6** | FINANCIAL OFFER DETAILS **1/1** | **SUBMIT**

Thank you for submitting your response to this tender. Please note that you may withdraw your submission at any time before the tender deadline by clicking the button below. If you withdraw the submission you may continue to edit it and may resubmit at any time before the deadline.

**Withdraw submission**

ستتغير الحالة من "تم التقديم" (اللون الأخضر) إلى "مسودة" (اللون الأزرق).

Your submission for UNOPS Tender **ITB/2017/17877**  
Supply of laboratory and surgical products

|                        |             |               |               |
|------------------------|-------------|---------------|---------------|
| 7<br>days              | 22<br>hours | 06<br>minutes | 53<br>seconds |
| SUBMISSION DEADLINE    |             |               |               |
| 2<br>days              | 22<br>hours | 06<br>minutes | 53<br>seconds |
| CLARIFICATION DEADLINE |             |               |               |

**Draft**

Your submission is still in Draft status and you may continue to add or edit information. You can only submit a vendor submission if before the deadline.

TENDER INFORMATION | VENDOR CONFIRMATION | **VENDOR SUBMISSION** | EVALUATION CLARIFICATIONS

LOTS | QUESTIONNAIRES **5/5** | DOCUMENT CHECKLIST **6/6** | FINANCIAL OFFER DETAILS **1/1** | **SUBMIT**

Thank you for completing the information for your response to this tender. All required information has now been entered and you must now submit your submission using the button below in order for it to be considered.

**Submit**

إن كنت قد قدمت ردوداً بديلة للمناقصة، فيمكنك سحبها أيضاً، إضافةً لإمكانية سحب رد المورد الأصلي. يرجى ملاحظة أنه في حال تم سحب الرد الأصلي، فإنه سيتم سحب جميع الردود البديلة.

## 5. الرد على توضيحات تقييم مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع

بعد تقديمك لرد على مناقصة، قد يطلب مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع توضيحاً لردك. يصدر مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع التوضيحات بعد انقضاء الموعد النهائي للتقديم، أي خلال مرحلة تقييم المناقصة.

سننتقل إشعاراً تلقائياً عبر البريد الإلكتروني في حال طلب مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع توضيح تقييم منك. يرجى منك الرد على أي طلبات توضيح من مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع على وجه السرعة.



### 5.1 عرض توضيحات التقييم

يمكنك الوصول إلى المناقصة من خلال الرابط المباشر في بريد التوضيح الإلكتروني الذي تلقيته، أو بالذهاب إلى علامة تبويب "توضيحات التقييم" في المناقصة.

Your submission for UNOPS Tender **RFP/2017/17875**

Provision of Explosive Threat Mitigation Training and Mentoring Services in support of UNMAS Mali

|                        |             |               |               |
|------------------------|-------------|---------------|---------------|
| 7<br>days              | 22<br>hours | 06<br>minutes | 53<br>seconds |
| SUBMISSION DEADLINE    |             |               |               |
| 2<br>days              | 22<br>hours | 06<br>minutes | 53<br>seconds |
| CLARIFICATION DEADLINE |             |               |               |

Submitted

Your submission is in Submitted status and has been successfully received by UNOPS



TENDER INFORMATION

VENDOR CONFIRMATION

VENDOR SUBMISSION

EVALUATION CLARIFICATIONS

UNOPS

2017-10-24 11:16 UTC

Please clarify the previous experience in Mali of the Task Manager proposed for the assignment as it is not clear in the CV included in your proposal.

• Reply

### 5.2 الرد على توضيح تقييم

في علامة تبويب "توضيحات التقييم"، انقر على زر "الرد".

سيفتح لك هذا مربعاً نصياً لكتابة ردك، حيث يمكنك أيضاً تحميل الوثائق إن تم طلبها بالنقر على زر "اختيار الملفات". انقر زر "إرسال" عند انتهائك.

UNOPS  
2017-10-24 11:16 UTC  
Please clarify the previous experience in Mali of the Task Manager proposed for the assignment as it is not clear in the CV included in your proposal.

**B I** [Icons]

Comment cannot be blank.

Select a file to upload:  
Choose Files No file chosen

Or drop files here

Cancel Submit

## 6. التحقق من حالة المناقصة ونتائجها

### 6.1 التحقق من حالة المناقصة

في حال رغبت بالتحقق من حالة أي من مناقصات التوريد الإلكتروني التي أبديت اهتمامك بها، انتقل إلى <https://esourcing.unops.org>، قم بتسجيل الدخول باستخدام تفاصيل حساب بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات الخاص بك، ثم انقر الزر "عرض ردود المناقصات الخاصة بي"، وفي حال كنت قد سجلت الدخول بالفعل، انتقل إلى "مناقصاتي".

ستظهر حالة المناقصة في العمود الأيمن من الجدول، وهناك أربع حالات ممكنة للمناقصة:

- **مفتوح** (اللون الأخضر): عندما لا يكون الموعد النهائي قد انقضى بعد.
- **قيد التقييم** (اللون البرتقالي): عندما ينقضي الموعد النهائي ويبدأ مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع بتقييم عروض الموردين المستلمة. لا يمكنك إرسال رد مورد حال تغير حالة المناقصة لـ "قيد التقييم".
- **انتهى** (اللون الأزرق): عندما يكون مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع قد انتهى من التقييم وتحديد النتائج. في حال كان هناك أي عقود تم منحها كنتيجة لهذه المناقصة، فسيكون زر "انتهى" عبارة عن رابط تشعبي لصفحة منح العقد الخاصة ببوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات (انظر القسم 6.2 للتفاصيل).
- **ملغى** (اللون الرمادي): عندما يتم إلغاء المناقصة من قبل مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع.

عند تقديمك لرد مورد لمناقصة باستخدام نظام التوريد الإلكتروني، فإنك ستتلقى إشعاراً تلقائياً بالبريد الإلكتروني حال انتهاء مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع من تقييم المناقصة. سيُعلمك هذا البريد الإلكتروني بالنتيجة: ما إذا كنت قد تم إدراجك في القائمة المختصرة أم لا (في مناقصات طلب تعبيرات الاهتمام والتأهيل المُسبق) أو ما إذا كنت قد حصلت على عقد أم لا (في مناقصات الالتماس: طلب عرض أسعار، دعوة للمناقصة، طلب عروض). ستتضمن رسائل البريد الإلكتروني التلقائية هذه أيضاً تفاصيل الاتصال بموظفي مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع المسؤولين عن المناقصة في حال رغبت في الحصول على مزيد من المعلومات. في حال كان هناك أي عقود تم منحها كنتيجة لهذه المناقصة، فإنها ستقدم رابطاً تشعيباً لصفحة منح العقد الخاصة ببوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات (انظر القسم 6.2 للتفاصيل). في حال تم إلغاء مناقصة كنت قد أبدت اهتمامك بها، ستتلقى إشعاراً تلقائياً بالبريد الإلكتروني.



## 6.2 التحقق من منح العقود

عند انتهاء مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع من تقييم مناقصة ما عبر النظام الإلكتروني، وكان هناك أي منح لعقود ناتجة عن المناقصة، فإنه سينشر التفاصيل الرئيسية علناً على صفحة منح العقود في بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات، والتي يمكن الوصول لها على الرابط <https://www.ungm.org/Public/ContractAward>.

ابحث عن منح العقد الذي تريده عن طريق: العنوان أو الوصف أو الرقم المرجعي أو المورد أو تاريخ المنح. يمكنك البحث أيضاً بمعايير إضافية (مثل منظمة الأمم المتحدة أو البلد/المنطقة أو رموز مدونة الأمم المتحدة الموحدة للمنتجات والخدمات) إذا قمت بالنقر على زر "إظهار المزيد من المعايير".

ملاحظة: إذا كنت تعرف الرقم المرجعي لمناقصة نظام التوريد الإلكتروني (RFP/2016/124 مثلاً)، فيمكنك إدراجه في حقل الرقم المرجعي لصفحة منح العقود في بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات. يكون الرقم المرجعي للتوريد الإلكتروني هو ذاته لمنح العقد لتسهيل الربط بين الاثنين.

بمجرد تحديد منح العقد، انقر فوق الرابط التشعبي الذي يحمل العنوان، مما سيفتح لك شاشة جديدة تعرض المعلومات التالية موزعة على أربع علامات تبويب:

- عام: يعرض معلومات عامة حول منح العقد (العنوان، منظمة الأمم المتحدة، المرجع، تاريخ المنح، قيمة العقد بالدولار الأمريكي، الوصف) والدول المستفيدة التي يتعلق بها العقد.
- المورد: اسم المورد الذي تم منحه العقد. ملاحظة: في بعض الظروف الاستثنائية، قد يقرر مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع حجب اسم المورد لأسباب أمنية.
- جهات الاتصال: تفاصيل الاتصال بموظفي مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع المسؤولين عن منح العقد.
- مدونة الأمم المتحدة الموحدة للمنتجات والخدمات: رمز (رموز) الفئة المتعلقة بالعقد.



## 7. الاتصال والموارد

### 7.1 بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات (UNGM)

للمزيد من المعلومات العامة، يُرجى زيارة [www.ungm.org](http://www.ungm.org)

للمزيد من المساعدة حول عملية تسجيل موردي بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات:

- استخدم وظيفة المساعدة المتوفرة على الموقع
- راجع قسم الأسئلة الشائعة (FAQ) على الموقع

### 7.2 التوريد الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع

للمزيد من المعلومات حول مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع، يُرجى زيارة [www.ungm.org](http://www.ungm.org)

للمعلومات العامة حول مشتريات مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع، يرجى زيارة

<http://www.unops.org/business-opportunities>

للمزيد من المساعدة حول نظام التوريد الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع:

- استخدم وظيفة المساعدة المتوفرة في الزاوية اليسرى العليا من الموقع، والتي يمكنك الوصول لها مباشرة على هذا الرابط:

<https://esourcing.unops.org/#/Help/Guides>

- أنظر الأدلة ومقاطع الفيديو والأسئلة الشائعة (FAQ) المتضمنة في وظيفة المساعدة.

يمكنك الاتصال بمكتب الدعم على: [esourcing@unops.org](mailto:esourcing@unops.org). يرجى تقديم اسم المستخدم الخاص بك ورقم التسجيل في بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات والرقم المرجعي للمناقصة (RFP/2016/296) على سبيل المثال).



## 8. قائمة المصطلحات

تحدد هذه القائمة المصطلحات المهمة المستخدمة في هذا المستند.

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| <p>طلب إبداء الاهتمام هو طريقة توريد يتم من خلالها الإعلان لتحديد الموردين الذين يرغبون في المشاركة في التماس مستقبلي. يتم تقييم المعلومات المقدمة من الموردين المهتمين والنظر في الموردين لإدراجهم في القائمة المختصرة للشركات التي ستتم دعوتها لتقديم عروض / مقترحات مفصلة.</p>  | <p><b>إبداء الاهتمام (EOI)</b></p>  |
| <p>الدعوة للمناقصة هي طريقة رسمية لالتماس العروض حيث يطلب من الموردين المحتملين تقديم عطاء لتوفير السلع أو الخدمات. عادةً ما تستخدم هذه الطريقة عندما تكون المتطلبات محددة بوضوح وبشكل كامل، وتكون منهجية التقييم المتبعة هي العرض الأقل سعراً والأكثر توافقاً.</p>  | <p><b>الدعوة للمناقصة (ITB)</b></p> |
| <p>التأهيل المسبق هو طريقة توريد رسمية لتقييم الموردين حسب المعايير المحددة مسبقاً والمُدرجة في الدعوة للتأهيل المسبق، وتتم دعوة الموردين الذين يستوفون المعايير المحددة فقط لتقديم عروض / مقترحات مفصلة.</p>  | <p><b>التأهيل المسبق (PQ)</b></p>   |
| <p>طلب المعلومات هو أداة لإجراء مسح للسوق بهدف الحصول على معلومات يمكن استخدامها لتحديد الحلول المتاحة أو المحتملة لتلبية الاحتياجات المحددة.</p>  | <p><b>طلب المعلومات (RFI)</b></p>   |
| <p>طلب تقديم العروض هو طريقة رسمية لالتماس العروض، حيث يُطلب من الموردين المحتملين تقديم مقترح لتوفير السلع أو الأشغال أو الخدمات بناءً على المواصفات أو بيان العمل أو الاختصاصات الواردة في وثائق الالتماس. يستخدم عادةً في الحالات التي تكون فيها المتطلبات معقدة، ولا يمكن تحديدها بوضوح أو بشكل كامل، وحيث يتعين إجراء تقييمات فنية مفصلة، و/أو حيث عندما لا يكون التسعير أو التكلفة هو الأساس الوحيد للمنح. يتم إجراء طلبات تقديم العروض من خلال نظام "مظروفين"، والذي يتم من خلاله تقديم المقترحات الفنية والمالية بشكل منفصل، وتكون منهجية التقييم المتبعة التحليل المشترك للمقترحات الفنية والمالية.</p> | <p><b>طلب العروض (RFP)</b></p>      |
| <p>طلب عرض الأسعار هي طريقة غير رسمية للالتماس حيث يُطلب من الموردين تقديم عرض أسعار لتوفير السلع أو الخدمات. تستخدم عادةً للسلع القياسية الجاهزة للاستخدام، حيث تقل قيمة الشراء عن العتبة المحددة للطرق الرسمية للالتماس، فتكون منهجية التقييم المتبعة هي العرض الأقل سعراً والأكثر قبولاً من الناحية الفنية.</p>   | <p><b>طلب عرض الأسعار (RFQ)</b></p> |
| <p>لأغراض هذا الدليل، يُقصد بمصطلح المناقصة أي من طرق المشتريات التالية: طلب عرض أسعار (RFQ)، دعوة للمناقصة (ITB)، طلب عروض (RFP)، طلب معلومات (RFI)، طلب تعبيرات الاهتمام (EOI)، والتأهيل المسبق (PQ).</p>  | <p><b>المناقصة (Tender)</b></p>     |

|  |  |
|--|--|
| بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات هي بوابة الشراء الموحدة لنظام منظمات الأمم المتحدة.   | بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات (UNGM)          |
| مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع هو ذراع تشغيلي للأمم المتحدة يدعم تنفيذ مشاريع بناء السلام والمشاريع الإنسانية والإنمائية للشركاء في جميع أنحاء العالم.                 | مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع (UNOPS)             |
| تُعد مدونة الأمم المتحدة الموحدة للمنتجات والخدمات (UNSPSC) معياراً مفتوحاً وعالمياً ومتعدد القطاعات لتصنيف المنتجات والخدمات والمساعدة في تحليل إنفاق المشتريات وتحسينها. | مدونة الأمم المتحدة الموحدة للمنتجات والخدمات (UNSPSC) |

## 9. التوصيات الرئيسية للموردين الذين يستخدمون نظام التوريد الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع

يرجى الاطلاع على توصياتنا الرئيسية أدناه للموردين لاستخدام نظام التوريد الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع.

هذه الخطوة مهمة، حيث يجب أن تكون مسجلاً كمورد لدى مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع في بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات لتتمكن من تقديم ردود المورد على المناقصات التي يتم إجراؤها باستخدام نظام التوريد الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع. في حال كنت مسجلاً بالفعل، فيرجى التأكد من أن مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع من ضمن منظمات الأمم المتحدة في ملف تعريفك الشخصي في بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات.

أنظر [القسم 2](#) من هذا الدليل للتفاصيل.

قم بالتسجيل كمورد لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع في بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات

1

2

أبدِ اهتمامك بمناقصة

بعد البحث عن المناقصات التي قد تهملك، تذكر أن تنقر زر إبداء الاهتمام في بوابة الأمم المتحدة العالمية للمشتريات. سيتلقى كافة الموردين الذين أعربوا عن اهتمامهم بمناقصة ما إشعارات تلقائية حول المناقصة، مثل اقتراب الموعد النهائي للتقديم، أو عندما تتم إضافة توضيحات أو تعديلات على المناقصة من قبل مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع. أنظر [القسم 3.1](#) و [القسم 3.2](#) للتفاصيل.

3

اطّلع على تفاصيل المناقصة، وخاصة الموعد النهائي للتقديم

تذكر أن تراجع كافة تفاصيل المناقصة قبل الرد عليها. في حال رغبت بتقديم رد على المناقصة، فعليك القيام بذلك قبل الموعد النهائي للتقديم، والذي تجده ضمن علامة التبويب "معلومات عامة" الخاصة بالمناقصة. أنظر [القسم 3.3](#) للتفاصيل.

4

أبلغ مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع إن كنت تنوي التقديم أم لا

من المهم لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع معرفة نيتك مسبقاً لتقديم استجابة للمناقصة أم لا، حيث تعتبر هذه المعلومات مفيدة جداً لعمليات التوريد الخاصة بنا؛ يُرجى القيام بذلك من خلال علامة التبويب "تأكيد المورد". أنظر [القسم 4.1](#) للتفاصيل.

5

أطلب توضيحات بشأن المناقصة إن كان لديك أي أسئلة

في حال كان لديك أسئلة حول مناقصة ما، يمكنك طلب توضيح من مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع. عليك القيام بذلك قبل الموعد النهائي للتوضيحات، والذي تجده ضمن علامة التبويب "معلومات عامة" الخاصة بالمناقصة. أنظر [القسم 4.2](#) للتفاصيل.

6

قم بحفظ تقديمك كمسودة ولا تنتظر حتى اللحظة الأخيرة

يمكنك حفظ المعلومات تدريجياً أثناء إكمالها (مثلاً يمكنك الإجابة على الاستبيانات عبر الإنترنت أو تحميل الوثائق وفق قائمة التحقق من الوثائق) وحفظ تقديمك كمسودة. لا تنتظر حتى اللحظة الأخيرة لإكمال تقديمك، حيث لا يمكنك تقديم رد مورد بعد انقضاء الموعد النهائي. بمجرد إكمالك المعلومات كافة، انقر زر "إرسال". أنظر [القسم 4.3](#) للتفاصيل.

7

قم بالرد على أي طلبات  
توضيح من مكتب الأمم  
المتحدة لخدمات المشاريع  
على وجه السرعة

بعد انقضاء الموعد النهائي للتقديم، قد يرسل لك مكتب الأمم المتحدة لخدمات  
المشاريع طلب توضيح خلال عملية التقييم، يرجى منك الرد على طلبات  
توضيح التقييم هذه على وجه السرعة.  
أنظر [القسم 5](#) للتفاصيل.

8

تأكد من عدم حظر نطاق  
مكتب الأمم المتحدة لخدمات  
المشاريع الإلكتروني من  
قبل خوادمك.

يعمل نظام التوريد الإلكتروني الخاص بمكتب الأمم المتحدة لخدمات  
المشاريع بإشعارات بريد إلكتروني تلقائية كما هو موضح في [القسم 3.4](#) -  
التنقل في نظام التوريد الإلكتروني لمكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع.  
يتم إرسال كافة إشعارات البريد الإلكتروني من نظام التوريد الإلكتروني إلى  
مورديننا من عنوان البريد الإلكتروني [no-reply@unops.org](mailto:no-reply@unops.org). عند  
إرسال بريد الإشعار من عناوين "no-reply" كهذا العنوان، هناك خطر  
من أن ينتهي المطاف بالبريد الإلكتروني في القائمة السوداء لخوادم البريد  
العشوائي (spam). في نهاية الأمر فإن المسؤولية تقع على مورديننا  
لضمان عدم حظر نطاق مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع وأن خادم  
البريد الخاص بكم يقبل البريد من نطاق مكتب الأمم المتحدة لخدمات  
المشاريع ("[unops.org](http://unops.org)")؛ يمكن للموردين الاستعانة بقسم تكنولوجيا  
المعلومات أو مزود خدمة الإنترنت الخاص بهم للقيام بذلك.

في حال الحاجة لأي دعم أو مساعدة، يرجى التواصل مع مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع على  
الرقم الأرضي: 00972-2-6281586